

Minutes of Meeting №2	Протокол № 2
<p>Right after closing the public session, Commission composed of:</p> <p>1. Chairing member- Dimitar Spassov</p> <p><b>Members:</b></p> <p>2. Fabio Santambrogio- member; 3. Georgios Kostopoulos- member; 4. Diana Zahova- member; 5. Zheni Chovalinova- member; 6. Zlatina Ruseva- member; 7. Evelina Tsoneva- member</p> <p>Continued its work in camera, by making an examination of the compliance of the candidates with the requirements for personal standing and the selection criteria, established by the Contracting authority in the Documentation for public procurement.</p>	<p>Непосредствено след приключване на откритото заседание, Комисия в състав:</p> <p>1. Председател – Димитър Спасов</p> <p><b>Членове:</b></p> <p>2. Фабио Сантамброджио - член; 3. Георгиос Костопулос - член; 4. Диана Захова - член; 5. Жени Човалинова - член; 6. Златина Русева - член; 7. Евелина Цонева - член</p> <p>продължи работата си в закрити заседания с извършване проверка на съответствието на кандидатите с изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в документацията за участие.</p>
<p>(The commission) considered the Requests for participation and the documents submitted by the candidates in a restricted procedure on award of a public procurement with the following subject: "Design, procurement and construction of the natural gas interconnector Greece-Bulgaria (IGB project)", opened by decision of the Contracting authority P-09 dated 30.04.2018, renewed by P-09-COR1 of 03.08.2018, entered into the Public procurements register (PPR) under No 05381-2018-0001, for establishing compliance with the requirements for personal standing and the selection criteria, established by the Contracting authority.</p>	<p>разгледа заявленията за участие и документите, подадени от кандидатите в ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: "...Проектиране, доставка и строителство на междусистемна газова връзка Гърция - България", открита с Решение на Възложителя P-09 от дата 30.04.2018 г., възобновена с P-09-COR1 от 03.08.2018, вписана в РОП под № 05381-2018-0001", за установяване на съответствието с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p>
<p>The examination was made following the order of submission of the applications for participation:</p> <p>1. SAIPEM SPA – Reg. No PP 0-01/21.6.2018, 14:04; 2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR - Reg. No PP 0-02/10.9.2018, 11:33, Members of the consortium: COBRA, CYMI and SOCAR. 3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED. Reg. No PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat, Reg. No PP 0-04/10.9.2018/12:01; Members of the consortium: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat</p>	<p>Проверката е извършена по реда на постъпване на заявленията за участие, както следва:</p> <p>1. SAIPEM SPA – рег. № PP 0-01/21.6.2018, 14:04; 2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, рег. №PP 0-02/10.9.2018, 11:33, Членове на обединението: COBRA, CYMI and SOCAR,; 3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, рег. № PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat, с рег. №PP 0-04 10.9.2018/12:01;с членове на обединението: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat .</p>



<p>5. "DZZD IGB - 2018", Reg. No PP 0-05/10.9.2018,12:50; Members of the consortium: BONATTI SpA."GLAVBOLGARSTROY INTERNATIONAL" EAD, "GP Group" AD.</p> <p>6. SICIM S.p.A - Reg. No PP 0-06/10.9.2018, 14:50;</p> <p>7. "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB", Reg. No PP 0-07/10.9.2018, 15:20; Members of the Joint Venture: "TERNA" AD and "MAX STREICHER" S.P.A.,</p> <p>8. Consortium "Spiccapag Trace IGB 2018", Reg. No PP 0-08/10.9.2018, 16:15, Members of the consortium: Spiccapag SA. Trace Group Hold AD:</p> <p>9. J&amp;P- AVAX S.A., Reg. No PP 0-09/10.9.2018, 16:23</p> <p>10. "Consortium CPP - Aktor", Reg. No PP 0-10/10.9.2018, 17:05, Members of the consortium: China Petroleum Pipeline Engineering Co. OOD (CPP OOD) and Construction company AKTOR;</p> <p>11. Consortium "PROMETHEY"-GEO", Reg. No PP 0-11/10.9.2018, 17:22 Members of the consortium - "GEOSTROY" AD - "ZAKNEFTEGAZSTROY - PROMETHEY" OOD.</p>	<p>5. ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", рег. №PP 0-05/10.9.2018. 12:50. членове: БОНАТТИ СпА "ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ" ЕАД. "Джи Пи Груп" АД.;</p> <p>6. SICIM S.p.A, рег. №PP 0-06/10.9.2018. 14:50;</p> <p>7. "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - TERNA/АйСиДжиБи", рег. №PP 0-07/10.9.2018, 15:20р членове: "ТЕРНА" АД и "МАКС СТРАЙХЕР" С.П.А.;</p> <p>8. Консорциум "Spiccapag Trace IGB 2018", рег. №PP 0-08/10.9.2018, 16:15; членове на обединението: Spiccapag АД, Трейс Груп Холд АД.</p> <p>9. ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС С.А., рег. № PP 0-09/10.9.2018, 16:23</p> <p>10. "Обединение СиПиПи - Актор", рег. №PP 0-10/10.9.2018, 17:05. членове на обединението:Чайна Петролеум Пайплайн Инженеринг Ко. ООД (СиПиПи ООД) . Строително Акционерно Дружество АКТОР (АКТОР АД).;</p> <p>11. Консорциум "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО", рег. №PP 0-11/10.9.2018, 17:22, членове на обединението: - "ГЕОСТРОЙ" АД - "ЗАКНЕФТЕГАЗСТРОЙ - ПРОМЕТЕЙ" ООД.</p>
<p>Findings of the Commission regarding lack, incompleteness or inconsistency of the information, including irregularity or factual mistake, or non-compliance with the requirements for the personal standing or the selection criteria set in the Appendix No. 7 of the Documentation for public procurement:</p> <p>Upon the examination of the submitted documents, the commission ascertained the following:</p>	<p>Констатации на Комисията относно липса, непълнота или несъответствие на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствие с изискванията към личното състояние или критериите за подбор, посочени в Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка</p> <p>При прегледа на представените документи комисията установи следното:</p>
<p><b>1. SAIPEM S.P.A</b></p>	<p><b>I. SAIPEM S.P.A</b></p>
<p>The ESPD for the Candidate is signed by Angelo Furia. As seen from the submitted power of attorney, the same person appears authorized representative of the Candidate, but not its legal representative. According to the enclosed power of attorney, submitted in Italian and translated in English, legal representative of the company "Saipem" S.p.A. is Mr. Stefano Cao, in his capacity of chief executive director.</p> <p>According to the conditions for participation in the procedure on award of public procurement- part "Preliminary selection", Section II. i.3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply to the persons, who represent the Candidate, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who</p>	<p>ЕЕДОП за Кандидатът е подписан от лицето Анджело Фуриа. Видно от представеното пълномошно, същият се явява упълномощен представител на Кандидата, а не негов законен представител. Според приложеното Пълномошно, представено на италиански език и в превод на английски език, законен представител на Дружеството „Сайпем“ S.p.A. е г-н Stefano Cao, в качеството му на главен изпълнителен директор.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да</p>

39

<p>have powers to exercise control in taking decisions by these bodies.</p> <p>As seen from the submitted Declaration – list in the form of Appendix No. 5 to the Documentation for public procurement, twenty persons are specified as persons, who fall within this category, therefore the grounds for exclusion should not exist for all of them.</p> <p><b>The Candidate has to submit an ESPD, signed by the persons, who are included in the Declaration – list in the Appendix No 5 where to be evidenced that for these persons do not exist the grounds for exclusion, under art.54 and art.55 of PPA.</b></p>	<p>упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък по Приложение №5 към Документацията за обществена поръчка, общо двадесет физически лица са посочени като лица, които попадат в тази категория, съответно основанията за отстраняване не трябва да бъдат налице по отношение на всички тях.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>
<p>The Candidate has submitted an ESPD in an electronic form which is not signed with electronic signature.</p> <p>The electronic ESPD is a scanned copy of a signed by hand ESPD.</p> <p>The Candidate has not observed the requirements of Part Two, section II, i.3.5 for submission of an electronic ESPD, signed with electronic signature by the persons, obliged to submit ESPD.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD, signed with electronic signature by all persons who are included in the Declaration-list in Appendix No 5.</b></p>	<p>Кандидатът е попълнил ЕЕДОП в електронен формат, но приложеното електронно копие не е подписано с електронен подпис.</p> <p>Електронният ЕЕДОП е сканирано копие на подписан собственоръчно ЕЕДОП.</p> <p>Кандидатът не е изпълнил изискванията на Част втора, раздел II, т. 3.5. и чл. 67, ал. 4 от ЗОП за подаване на електронен ЕЕДОП, подписан с електронен подпис от лицата, задължени да подадат ЕЕДОП.</p> <p><b>Кандидатът трябва представи нов ЕЕДОП, подписан с електронен подпис от всички лица, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5.</b></p>
<p>According to the ESPD at Part Two, section II, i. 4.1. the Declaration form in the Appendix № 5 has to be signed by the legal representative of the Candidate. In this case the declaration has been signed by Agostino Napolitano, who is an authorized, but not a legal representative.</p> <p><b>The Candidate has to submit a Declaration-list under Appendix № 5, signed by the legal representative, in compliance with the conditions in the Documentation for public procurement.</b></p>	<p>Съгласно Част втора, раздел II, т. 4.1. Декларацията по Приложение № 5 се подписва от законния представител на Кандидата. В случая същата е подписана от Агостино Наполитано, който е упълномощен, а не законен представител.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи Декларация – списък по Приложение №5, подписана от законния представител, в съответствие с условията на Документацията за обществена поръчка.</b></p>
<p>According to the Documentation for public procurement at Part Two, Section II, i. 3.4.1., the documents have to be submitted in Bulgarian and English.</p> <p>Two documents - power of attorney, were submitted – for authorization of Agostino Napolitano and for authorization of Mr. Angelo Furia, which are not translated in Bulgarian.</p> <p><b>The Candidate has to submit the documents translated in Bulgarian.</b></p>	<p>Съгласно Документацията за обществена поръчка, Част втора, Раздел II, т. 3.4.1. документите трябва да се представят на български и английски език.</p> <p>Представени са два документа - пълномощни - за упълномощаване на Агостино Наполитано и на г-н Анджело Фуриа, които не са в превод на български език.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи документите в превод на български език.</b></p>
<p>In the ESPD at Part III: "Exclusion Grounds" at the section regarding sentences for corruption, the Candidate has given a positive answer and it has specified the date for the sentence- 11-07-2013.</p> <p>There are no data about the natural person, against whom a sentence was issued, as in the description of</p>	<p>В ЕЕДОП, в част III: Основания за изключване" по отношение присъди за корупция, Кандидатът е дал положителен отговор и е посочил дата на присъдата 11-07-2013 г.</p> <p>Няма данни кое е физическото лице, по отношение на което е постановена присъда, като в описанието</p>

<p>the crime it is stated that Saipem S.p.A has been sentenced for corruption and that detailed description of the procedure, under which has been sentenced, can be found in an attached file – excerpt from the Consolidated report of Saipem SpA of 30.06.2016. The same information is stated in the following paragraph too: „A person, who has been sentenced “. In part „Exclusion Grounds“ reference has been made to a link, on which information can be downloaded. Upon uploading of the link in a browser, the link could not be opened.</p> <p>The excerpt from the preliminary consolidated report (statement), attached to ESPD is submitted only in English.</p> <p><b>The Candidate has not observed the requirement in the Documentation for public procurement at Part Two, Section II, i. 3.4.1. that the documents shall be submitted in Bulgarian and English.</b></p>	<p>на престъплението е посочено, че Сайпем С.П.А. било осъдено за корупция и че подробно описание на процедурата, по която е било осъдено се намира в прикачен файл – откъс от Консолидиран доклад на Сайпем SpA от 30.06.2016 г. Същата информация е посочена и следващия параграф: „Лице, което е осъдено“.</p> <p>В част „Основания за изключване“ е реферирано към линк, на която информацията може да се сваля. При зареждането на линка в браузър, същият не може да бъде отворен.</p> <p>Прикаченият към ЕЕДОП откъс от предварителния консолидиран доклад е представен само на английски език.</p> <p><b>Кандидатът не е изпълнил изискването на Документацията за обществена поръчка, Част втора, Раздел II, т. 3.4.1. документите да се представят на български и английски език.</b></p>
<p>In order to avoid presence of the ground for exclusion, the Candidate has referred to measures for reliability which comprise implementation of a Compliance program of Saipem SpA – Appendix III – A.</p> <p>The attached file contains general information about the measures, which have been undertaken by the Company, but particular information about the facts and circumstances, related to the committed crime are not included, nor there are data on whether and how the person has cooperated to the competent bodies.</p> <p>There are no data whether the implemented Compliance Program appears implementation of specific prescriptions. For a reason of specific details about the committed crime/violation, it can't be ascertained whether the measures, included in the Compliance program prevent the commitment of new crimes/violations.</p>	<p>За да избегне наличие на основание за отстраняване, Кандидатът се е позовал на мерки за надеждност, които се състоят във въвеждане на Програма за съответствие на Сайпем SpA – приложение III – А.</p> <p>В прикачения файл се съдържа обща информация за мерките, които са предприети от Дружеството, но няма конкретно информация за фактите и обстоятелствата, свързани с извършеното престъпление, нито данни дали и как лицето е съдействало на компетентните органи.</p> <p>Няма данни дали въведената Програма за съответствие е изпълнение на дадени предписания. Поради липса на конкретика за извършеното престъпление/нарушение не може да се установи дали мерките, включени в Програмата за съответствие предотвратяват извършването на нови престъпления/нарушения.</p>
<p>In order to be assessed by the Commission for evaluation whether the applied measures are reliable, <b>the Candidate has to submit information about the facts and circumstances, at which has been revealed the offence, the cooperation of the candidate with the competent bodies and the instructions which have been given for avoidance of new crimes, if any.</b></p>	<p>За да бъдат преценените приложените мерки за надеждност от Комисията за оценка, Кандидатът трябва да представи информация за фактите и обстоятелствата, при които е установено деянието, неговото съдействие на компетентните органи и предписанията, които са му били дадени за предотвратяване на нови престъпления, ако е получил такива.</p>
<p>In the ESPD, part IV, section C, the Candidate has not filled the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The pressure of the pipelines, built by him, therefore it can't be ascertained whether he meets the minimum requirements under i. 3.1., b. A of Appendix № 7 Selection criteria of the Documentation for public procurement;</li> <li>- Capacity of gas metering stations, built by him, in order to be ascertained whether they cover the minimum requirements under i.</li> </ul>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел В, Кандидатът не е попълнил информация за</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Налиягането на изградените от него газопроводи, поради което не може да се установи дали отговаря на минималните изисквания по т. 3.1., б. а от Приложение № 7 Критерии за подбор от Документацията за обществена поръчка;</li> <li>- Капацитет на изградените от него Газоизмервателни станции за да се установи дали покриват минималните</li> </ul>

<p>3.1. b. B of Appendix № 7 Selection criteria of the Documentation for public procurement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Performed crossings using HDD method, with diameter and data about type of the pipe and length in accordance with the requirements of the Contracting authority under i. 3.1. b „c“ of Appendix № 7 Selection criteria of the Documentation for public procurement.</li> </ul> <p><b>The Candidate has to submit new ESPD with filled in the missing information at Part IV Section C, as commented above.</b></p>	<p>изискванията по т. 3.1., б. б от Приложение № 7 Критерии за подбор от Документацията за обществена поръчка;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Изпълнени преходи по технологията HDD с диаметър и данни за тип тръба и дължина в съответствие изискванията на възложителя по т. 3.1. б „с“ от Приложение № 7 Критерии за подбор от Документацията за обществена поръчка.</li> </ul> <p><b>Кандидатът трябва представи нов ЕЕДОП, с попълнена липсващата по-горе информация в Част IV, раздел В.</b></p>
<p>As regards the selection criterion „Technical persons and bodies, which shall implement construction“, the Candidate has filled in Part IV, Section C of ESPD the following:</p> <p>“The names of the technical persons or the technical bodies for realization of the construction shall be selected and specified to the Client at the tender stage”.</p> <p>The Candidate has not fulfilled the requirements of art. 75, para 2 of PPA and the Documentation for participation, to submit information for compliance with the established selection criterion with regard to Technical and professional capabilities and in particular under i. 3.2., b „a“ till „d“ of Appendix №7 – Selection criteria.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD, with filled in information in part IV, section C, from which to be confirmed its compliance with the requirements of i. 3.2. of Appendix № 7.</b></p>	<p>По отношение критерия за подбор „Технически лица и органи, които ще извършват строителство“, Кандидатът е попълнил в Част IV, Раздел В на ЕЕДОП следното:</p> <p>“Имената на техническите лица или техническите органи за извършване на строителството ще бъдат подбрани и посочени на Клиента на тръжната фаза”.</p> <p>Кандидатът не е изпълнил изискванията на чл. 75, ал. 2 от ЗОП и Документацията за участие, да представи информация за съответствие с поставения критерия за подбор относно Технически и професионални способности и по-специално по т. 3.2., б „а“ до „д“ от Приложение №7 – Критерии за подбор.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕОДП с попълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.2. от Приложение № 7.</b></p>
<p>The Candidate has filled in Part IV, section C, “Technical facilities and measures for ensuring the quality”, as he has described the activities, which he makes, the studies and the technological developments and activities on engineering, technologies and commissioning. There is no list of technical facilities available for the implementation of the procurement therefore it can't be assessed his compliance with the requirements of i. 3.3. of Appendix №7 – Selection criteria.</p> <p><b>The Candidate has to submit 2 new ESPD with filled information in part IV, section C, from which to be confirmed the compliance with the requirements of i. 3.3. of Appendix № 7.</b></p>	<p>Кандидатът е попълнил Част IV, раздел В, „Технически съоръжение и мерки за гарантиране на качеството“, като е описал дейностите, които извършва, изследванията и технологичните разработки и дейности по инженеринг, технологии и въвеждане в експлоатация.</p> <p>Не са изброени техническисъоръжения, за изпълнение на поръчката, поради което не може да се установи съответствието му с изискванията на т. 3.3. от Приложение №7 – Критерии за подбор.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕОДП с попълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.3. от Приложение № 7.</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV Section C - Educational and professional qualification“ the candidate made a general statement, that he has (available) project directors, project managers, technical managers, project specialists, managers and coordinators. It is stated personnel number and total number of the</p>	<p>Кандидатът е попълнил Част IV, раздел В, образователна и професионална квалификация, като е направил общо изявление, че разполага с проектни директори, мениджъри проекти, технически мениджъри, проектни специалисти лидери и координатори. Посочен е брой на</p>

employees. Clarification is made that the names of the selected key employees shall be submitted during the tender stage.

The Candidate has not observed the requirements to submit information for compliance with the established criterion for selection as regards Technical and professional capabilities and in particular information about personnel and/or managing staff with certain professional competence for the implementation of the public procurement in accordance with the requirements of the Documentation for participation, i. 3.7. of Appendix №7 „Selection criteria“.

The Candidate has to submit a new ESPD with filled information in part IV, section C, from which to be confirmed the compliance with the requirements of i. 3.7. of Appendix № 7

In the ESPD at Part IV, section C – “Tools, plant or technical equipment”, the Candidate declared general statement that he has all necessary tools and equipment for implementation of the public procurement without providing specific details. He has stated that the list shall be provided upon request.

The Candidate has not observed the requirements of the Documentation for participation to provide information about tools, facilities which are needed for implementation of the public procurement. The lack of information prevents the assessment whether there is compliance with i. 3.6. of Appendix № 7 – Selection criteria.

The Candidate has to submit a new ESPD with filled information in part IV, section C, from which to be confirmed his compliance with the requirements of i. 3.6. of Appendix № 7.

In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer “yes” has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.

On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the FPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent).

персонала и общ брой на служителите. Направено е уточнение, че имената на избраните ключови служители ще бъдат предоставени по време на тръжната фаза.

Кандидатът не е изпълнил изискването да представи информация за съответствие с поставения критерий за подбор относно Технически и професионални способности и по-специално информация за персонал и/или ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на обществената поръчка съобразно изискванията на Документацията за участие, т. 3.7. от Приложение №7 „Критерии за подбор“.

Кандидатът трябва да представи нов ЕЕОДП с попълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.7. от Приложение № 7.

Кандидатът в Част IV, раздел В – инструменти, съоръжения и техническо оборудване е направил общо изявление, че разполага с всички необходими инструменти и оборудване за изпълнение на обществената поръчка без посочване на детайли. Посочил е, че списъкът ще бъде предоставен при поискване.

Кандидатът не е изпълнил изискванията на Документацията за участие да предостави информация за инструменти, съоръжения и техническо оборудване, необходими за изпълнение на поръчката. Липсата на информация пречатства да се установи дали е налице съответствие с т. 3.6. от Приложение № 7 – Критерии за подбор.

Кандидатът трябва да представи нов ЕЕОДП с попълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.6. от Приложение № 7.

В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава – членка на ЕС.

На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. I от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент).

<p>The Candidate has not filled in Part V of ESPD with the needed information according to Appendix No 8- Rules and criteria for reducing the number of the candidates to be sent invitations for submission of tenders.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD with filled Part V, with data which can be used for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the tenders.</p>	<p>Кандидатът не е попълнил Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение №8 - Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да ползват данни за прилагане на правилата и критериите за намаляване броя на офертите.</p>
<p><b>2. CONSORTIUM COBRA-CYMI-SOCAR</b></p>	<p><b>2. КОНСОРЦИУМ КОБРА-СИМИ-СОКАР</b></p>
<p>The Candidate participates as consortium of three companies: CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES (CYMI), S.A. COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS (COBRA) and SOCAR CONSTRUCTION (SOCAR), for which it was submitted an Agreement for establishment of consortium.</p> <p>The Candidate has submitted an ESPD for each of the members in the Consortium, but it was not submitted an ESPD for the consortium itself.</p> <p>According to the Documentation for participation in public procurement, Part Two, section II, Table №1 and i. 3.5.1, ESPD has to be submitted for the Candidate-consortium and for each of the members of the consortium.</p> <p>The Candidate has to submit an ESPD for the consortium, in order to assess the compliance of the Candidate with the selection criteria and the lack of grounds for exclusion.</p>	<p>Кандидатът участва като обединение от три дружества CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES, CYMI (CYMI), S.A, COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS (COBRA) и SOCAR CONSTRUCTION (SOCAR), за което е представен Договор относно създаване на консорциум.</p> <p>Кандидатът е представил ЕЕДОП за всеки от членовете в Консорциума, но не е представил ЕЕДОП за самия консорциум.</p> <p>Съгласно Документацията за обществена поръчка, Част втора, раздел II, Таблица №1 и т. 3.5.1. ЕЕДОП се представя както за Кандидата – обединение, така и за всеки от членовете на обединението.</p> <p>Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП за обединението, от който да се установи съответствието на Кандидата с критериите за подбор и липсата на основания за отстраняване.</p>
<p>The Request for Participation is submitted by the members of the consortium as autonomous companies, each of them declared as "candidate", not as member of a Consortium. In their individual ESPD both CYMI and COBRA are declared as "Leader" and in the SOCAR's ESPD the company declares independent participation (not with CYMI and COBRA).</p> <p>The Candidate shall clarify the form, leadership and share of all activities of the participation in the public procurement.</p>	<p>Заявлението за участие е подадено от членовете на Консорциума като отделни дружества, всеки от тях деклариран като кандидат, а не като членове на Консорциума. В техните отделни ЕЕДОП, CYMI и COBRA са декларирани като „вodeщи дружества“, а СОКАР е декларирал отделно участие.</p> <p>Кандидатът трябва да уточни формата, водещото дружество и дяловете на участие в изпълнението на обществената поръчка.</p>
<p>With the Request for participation is submitted an Agreement for consortium dated 31.08.2018 between the three participants.</p> <p>According to i.1 of it, the Parties shall be obliged to jointly submit a bid and in case they win the tender, then to establish the Consortium for realization of the awarded works. The agreement has no complete distribution of the responsibilities between the members of the consortium and the activities, which shall implement each member of the consortium, as</p>	<p>Към Заявлението за участие е представен Договор за консорциум от 31.08.2018 г. между тримата участници.</p> <p>Съгласно т.1 от него. Страните се задължават да подадат съвместно оферта и в случай, че спечелят търга след това да основават Консорциума за извършване на възложените работи. В договора липсва пълно разпределение на отговорността между членовете на обединението и дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението,</p>

<p>for the activities is stated that it is expected determination There is no information on which member will be responsible for the Metering and Regulating stations. SCADA, permitting.</p> <p>The submitted document does not appear as an Agreement for establishment of consortium; it is an agreement for establishment of such consortium in the future.</p> <p>According to the Documentation for participation – Part Two, Section II, i.4.4, the Candidate has to submit a document for establishment of consortium, which document to contain the distribution of the responsibility between the members of the consortium and all the activities, which shall be implemented by each member of the consortium.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new Agreement in accordance with the requirements of the Contracting authority.</b></p>	<p>като за последните е отбелязано, че се очаква определяне. Няма информация кой от членовете на Консорциума е отговорен за изграждането на измервателните и газорегулиращите станции. SCADA, издаването на разрешителните.</p> <p>Представеният документ не представлява Договор за създаване на обединение, а уговорка за в бъдеще да бъде създаден такъв.</p> <p>Съгласно Документацията за участие – част втора, Раздел II, т.4.4, Кандидатът трябва да представи документ за създаване на обединение, в който да се съдържат разпределението на отговорността между членовете на обединението и дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов договор, съобразен с изискванията на Възложителя.</b></p>
<p>In the Declaration form in Appendix 5 at the column „Persons, who are members of managing and supervisory bodies of the Candidate“ are stated the three representatives, who are legal representatives of individual legal entities. It is not clear if the Candidate has submitted information only about the consortium, and has not provided a list of the obligated persons for each participant in the consortium.</p> <p>The submitted Declaration-list under Appendix No 5 does not contain enough information about the persons, who have to submit ESPD on behalf of the participants and for whom should not exist the grounds for exclusion.</p> <p><b>The Candidate has to submit a Declaration-list in the form of Appendix No 5 of the Documentation for public procurement for each of the participants in the consortium and the persons included in the list shall submit ESPD, form which is shall be evidenced that no grounds for exclusion apply to them.</b></p>	<p>В Декларацията по Приложение № 5, в графата „Лица, които са членове на управителни и надзорни органи на Кандидата“ са посочени тримата представляващи, които са законни представители на отделни юридически лица. Не е ясно дали Кандидатът е предоставил информация само за обединението и не е представил списък на задължените лица за всеки един от участниците в обединението.</p> <p>Представената декларация-списък по Приложение №5 не съдържа достатъчно информация за лицата, които трябва да подадат ЕЕДОП от името на участниците и за които не трябва да са налице основанията за отстраняване.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи Декларация – списък по Приложение №5 от Документацията за обществена поръчка за всеки от участниците в обединението и лицата, посочени в този списък трябва да подадат ЕЕДОП, от който да е видно, че за тях не са налице основания за изключване.</b></p>
<p>The ESPDs, submitted by the members of the consortium do not verify compliance with the requirements under i. 3.1. Realized activities with subject and volume, identical or similar to those of the procurement, for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation, b. „b“, „c“ and „d“ of Appendix № 7 „Selection criteria“. The respective findings are described below in referene with each of the Members.</p> <p>It is proven experience only by the participant in the Consortium CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES, CYMI, S.A under i. 3.1. b. „a“ of</p>	<p>Представените от членовете на консорциума ЕЕДОПи не удостоверяват съответствие с изискванията по т. 3.1.Изпълнени дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие, б. „b“, „c“ и „d“ от Приложение № 7 „Критерии за подбор“. Констатациите в тази връзка са описани по-долу при всеки един от членовете.</p> <p>Доказан е опит единствено чрез участника в Консорциума CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES, CYMI, S.A по т. 3.1. б. „a“ от</p>



<p>Appendix № 7 „Selection criteria“ where in respect with the relevant experience in construction of crossing by using the method of HDD, one Project is demonstrated - Replacement Sea Line in Ría de Huelva (3 Phase), HDD 1.687 ml, (DN914) Spain, but no data is provided for the type of the material and the designation of the pipe and no data for proven experience to build an automated system for supervisory control and data acquisition (SCADA) relating to a gas pipeline with the parameters specified in 3.1. letter. "d" of Appendix 7.</p> <p>The Candidate must submit a new ESPD with Part IV, section C “Technical and professional abilities”, from which it shall be evidenced compliance with the minimum requirements.</p>	<p>Приложение № 7 „Критерии за подбор“ като за опит в изграждане на преходи чрез хоризонтално насочено сондиране, е попълнен един обект - Резервна морска линия в Ría de Huelva (3 фази), HDD 1,687 ml, (DN914) Испания, но няма данни за вида на материала и предназначението на тръбата и данни за изграждане на Автоматизирана система за контрол на процесите и събиране на данни за газопровод с параметрите посочени в т. 3.1. б. „d“ от Приложение № 7.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, с попълнена Част IV, раздел В, от който да е видно съответствието му с минималните изисквания.</p>
<p>Candidate did not fill in Part V of ESPD with the necessary information according to Appendix № 8 – Rules and criteria for reducing the number of the candidates, to be sent invitations for submission of tenders.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD with filled Part V, from which to be used data for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the tenders.</p>	<p>Кандидатът не е попълнил Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение №8 - Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да ползват данни за прилагане на правилата и критериите за намаляване броя на офертите.</p>
<p><b>2.1 CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES S.A - (CYMI).</b></p>	<p><b>2.1. CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES S.A - (CYMI).</b></p>
<p>The submitted ESPD is signed by one person – Pedro Santos Martinez. As observed from the enclosed power of attorney, the same appears authorized representative, not legal representative of the participant in the consortium.</p> <p>According to the conditions of the Documentation for public procurement – second part, Section II, i. 4.6.2. ESPD has to be signed by the persons, specified in i. 3.1.2.1 of the same section. For foreign entities these shall be the persons who represent, manage and control the candidate according to the legislation of the country, in which they are established.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD for the member of the consortium CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES, CYMI, S.A., which has to be signed electronically by the obligated persons.</p>	<p>Подаденият ЕЕДОП е подписан от едно лице – Педро Сантос Мартинез. Видно от приложеното пълномощно, същият се явява упълномощен, а не законен представител на участника в консорциума.</p> <p>Съгласно условията на Документацията за обществена поръчка – Част втора, Раздел II, т. 4.6.2. ЕЕДОП се подписва от лицата, посочени в т. 3.1.2.1 от същия раздел. За чуждестранни лица, това лицата, които представляват, управляват и контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на члена на обединението CONTROL Y MONTAJES INDUSTRIALES, CYMI, S.A., който да е подписан с електронен подпис от задължените лица.</p>
<p>CYMI declares subcontracting in the ESPD at Part II – D without specifying subsequently the proposed subcontractors. At Part IV Section C “Subcontracting proportion” there is no information provided. There are no ESPDs submitted for subcontractors.</p> <p>The Candidate shall clarify the subcontracting issue in the ESPD for the Candidate.</p>	<p>CYMI декларира в ЕЕДОП, част II, раздел Г участие на подизпълнители, в Част IV, раздел С „Дялове на подизпълнение“ такава информация не е попълнена. Не са представени ЕЕОДи за подизпълнители.</p> <p>Кандидатът трябва да уточни въпроса с подизпълнителите в ЕЕДОП на Кандидата.</p>
<p>In the ESPD, in at Part IV, section C - “Technicians or technical bodies to carry out the work” Technical</p>	<p>В ЕЕДОП, в Част IV, раздел В, по отношение на Технически лица или органи, които ще извършат</p>

<p>facilities and measures for ensuring the quality”, “Educational and professional qualification “Technicians or technical bodies to carry out the work” and “Tools, facilities or technical equipment”, it is only declared that CYMI meets the requirements of the respective section of Appendix № 7 - "Selection criteria".</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD for the member of the consortium CYMI with filled information in Part IV, Section C, from which to be confirmed compliance of the Candidate with the requirements of Appendix № 7 – Selection Criteria</b></p>	<p>строителството“ Технически съоръжения и мерки за гарантиране на качеството Образователна и професионална квалификация и Инструменти, съоръжения или техническо оборудване само е декларирано, че СУМІ отговаря на изискванията на съответния раздел от ПРИЛОЖЕНИЕ № 7 "Критерии за подбор".</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за члена на Консорциума СУМІ с попълнена информация в Част IV, раздел В, от който да е видно съответствието на Кандидата с изискванията на Приложение № 7 – Критерии за подбор.</b></p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer “yes” has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to <b>request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for the Member of the Consortium.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. I от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) за члена на Консорциума.</p>
<p><b>2.2 COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS S.A.</b></p>	<p><b>2.2. COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS S.A.</b></p>
<p>The ESPD, submitted is signed by hand, as it is laid one signature without a name below it. In electronic version, ESPD was submitted as scanned electronic copy of the hard copy.</p> <p>The Candidate has not observed the requirements of second part, section II, i. 3.5. of the Documentation for participation and art. 67, para 4 of PPA for submission of electronic ESPD, signed by electronic signature from the persons, obliged to submit ESPD. The lack of identification below the laid signature prevents the ascertainment whether ESPD is submitted by the obligated persons. For foreign entities these shall be the persons, who represent, manage and control the candidate according to the legislation of the country, in which they are established.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESFD for the participant in the consortium COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS S.A. in electronic form, signed by universal electronic</b></p>	<p>Поданият. ЕЕДОП е подписан собственоръчно, като е поставен един подпис, без име под него. В електронен вариант, ЕЕДОП е подаден като сканирано електронно копие на хартиения носител.</p> <p>Кандидатът не е изпълнил изискванията на Част втора, раздел II, т. 3.5. от Документацията за участие и чл. 67, ал. 4 от ЗОП за подаване на електронен ЕЕДОП, подписан с електронен подпис от лицата, задължени да подадат ЕЕДОП. Липсата на идентификация под положения подпис препятства да се установи дали ЕЕДОП е подаден от задължените лица. За чуждестранни лица, това лицата, които представляват, управляват и контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за участника в Консорциума COBRA INSTALACIONES Y SERVICIOS S.A. в електронен формат, подписан с универсален</b></p>

<p>signature. ESPD has to be signed from all persons, who represent, manage or control the company according to the legislation of the country, in which they are established.</p>	<p>електронен подпис. ЕЕДОП трябва да бъде подписан от всички лица, които представляват, управляват и контролират дружеството съгласно законодателството на държавата, в която са установени.</p>
<p>At ESPD Part IV-Section C the referenced similar works are for design and construction of gas pipelines up to 16" which are not compliant with item 3.1. of Appendix 7 – Selection Criteria requirements. One of the projects is not finished (up to 2022, therefore not commissioned) and the operating pressure is not specified for any of the projects.</p>	<p>В ЕЕДОП на този член на консорциума е деклариран сходен опит в проектиране и строителство на газопроводи с диаметър до 16", които не съответстват на изискванията на т.3.1 от Приложение 7 – Критерии за подбор. Един от проектите не е финализиран (до 2022 г., следователно не е пуснат в експлоатация) и не е посочено работното налягане за нито един от изпълнените проекти.</p>
<p>At Part IV, section C there is no information in order to assess the specific technical and professional capabilities of this member of the Consortium. The lack of filled information in the ESPD of the Members in the Consortium not allow to be ascertained the conformity of the Candidate with the Selection criteria.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD for the member of the consortium COBRA with filled information in Part IV, Section C, from which to be confirmed his compliance with the all requirements of Appendix № 7 – Selection criteria.</b></p>	<p>В Част IV, раздел В не е попълнена информация за да се оцени какви конкретни технически и професионални способности притежава този член на Консорциума. Липсата на попълнена информация в ЕЕДОП на членовете на консорциума не позволява да се установи съответствието на Кандидата с Критериите за подбор.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за члена на Консорциума COBRA с попълнена информация в Част IV, раздел В, от който да е видно съответствието с изискванията на Приложение № 7 – Критерии за подбор.</b></p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for the Member of the Consortium.</p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) за члена на Консорциума.</p>
<p><b>2.3 SOCAR CONSTRUCTION</b></p>	<p><b>2.3. SOCAR CONSTRUCTION</b></p>
<p>The ESPD is signed by hand without a name below it. In the electronic version, ESPD was submitted as scanned electronic copy of the hard copy.</p> <p>The Candidate has not observed the requirements of Part Two section II, i. 3.5. of the Documentation for participation for submission of electronic ESPD, signed with electronic signature from the persons,</p>	<p>ЕЕДОП е подписан собственоръчно, като е поставен един подпис, без име под него. В електронен вариант. ЕЕДОП е подаден като сканирано електронно копие на хартиения носител.</p> <p>Кандидатът не е изпълнил изискванията на Част втора, раздел II, т. 3.5. от Документацията за участие и чл. 67, ал. 4 от ЗОП за подаване на електронен ЕЕДОП, подписан с електронен</p>

<p>obliged to submit ESPD. The lack of identification below the signature does not allow the assessment if the ESPD is submitted by the obligated persons. For foreign entities these shall be the persons, who represent, manage and control the candidate according to the legislation of the country, in which they are established.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD for the participant in the consortium SOCAR in electronic form, signed with electronic signature by all persons who represent, manage or control the company according to the legislation of the country in which they are established.</b></p>	<p>подпис от лицата, задължени да подадат ЕЕДОП. Липсата на идентификация под положения подпис пренятства да се установи дали ЕЕДОП е подаден от задължените лица. За чуждестранни лица, това лицата, които представляват, управляват и контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за участника SOCAR Construction в електронен формат, подписан с електронен подпис от всички лица, които представляват, управляват и контролират дружеството съгласно законодателството на държавата, в която са установени</b></p>
<p>For SOCAR CONSTRUCTION at Part IV, section C it has not been filled any of the fields, from which to be assessed the member's specific technical and professional capabilities. It is stated "please refer to the relevant attachments"</p> <p><b>Information for technical and professional capabilities shall be filled in the ESPD and it shall evidence which selection criteria shall be covered by this Member of the Consortium.</b></p>	<p>За SOCAR CONSTRUCTION, в Част IV, раздел В не е попълнено нито едно от полетата, от които да е видно какви конкретни технически и професионални способности притежава този член на Консорциума. Посочено е „моля вижте съответните приложения“.</p> <p><b>Информация за техническите и професионални способности трябва да бъде попълнена в ЕЕДОП и от нея да е видно кои критерии за подбор се покриват от този член на Консорциума.</b></p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required - design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p><b>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for the Member of the Consortium.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p><b>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) за члена на Консорциума.</b></p>
<p><b>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED</b></p>	<p><b>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED</b></p>
<p>The Candidate has submitted an ESPD, which is signed with electronic signature only by Mustafa Kemal, who is not a legal representative, but an authorized person. According to the Power of attorney № 15691 of 21.05.2018, the legal representatives of the candidate FERNAS ANONIM INSAAT SIRKETI are Ferhat Nasaroglu and Yasar Giregiz.</p>	<p>Кандидатът е подал ЕЕДОП, който е подписан с електронен подпис единствено от Мустафа Кемал, който не е законен представител, а негово упълномощено лице. Съгласно пълномощно № 15691 от 21.05.2018 г., законните представители на кандидата ФЕРНАС АНОНИМ ИНШААТ ШИРКЕТИ са Ферхат Насароглу и Яшар Гирегиз.</p>

<p>As observed from the submitted power of attorney, Mustafa Kemal appears authorized representative, not legal representative of the candidate.</p> <p>According to the conditions of the Documentation for public procurement – Part Two, Section II, i. 4.6.2. the ESPD has to be signed by the persons, specified in i. 3.1.2.1 who represent, manage or control the candidate according to the legislation of the country, in which they are established. As evident from the submitted declaration under Appendix no 5 of the Candidate, the ESPD has to be signed by the persons, specified in i.2 and i.3 of the Declaration.</p> <p><b>The Candidate has to submit ESPD, signed by the persons, who are included in the Appendix No 5 Declaration-list and from which to be confirmed that there are no grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p>	<p>Видно от приложеното пълномощно, Мустафа Кемал се явява упълномощен, а не законен представител на кандидата.</p> <p>Съгласно условията на Документацията за обществена поръчка – Част втора, Раздел II, т. 4.6.2. ЕЕДОП се подписва от лицата, посочени в т. 3.1.2.1 от същия раздел. За чуждестранни лица, това лица, които представляват, управляват и контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени. Видно от представената от кандидата декларация-списък по Приложение №5, ЕЕДОП следва да бъде подписан от лицата, посочени в т.2 и т.3 от същата.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>
<p>The Declaration-list under the form in Appendix No 5, submitted by the Candidate about all obligated persons nominated in Appendix 5 is signed only by Mustafa Kemal Okutan, authorized representative with the power of attorney dated 21.05.2018. According to i.4.1 of the Documentation for public procurement, the declaration-list under the form in Appendix No 5 has to be signed by the legal representative of the candidate as observed from the submitted power of attorney, legal representatives of the candidate are Ferhat Nasaroglu and Yasar Giregiz.</p> <p><b>The Candidate has to submit a declaration under the form in Appendix No 5 signed by the legal representative of the candidate. When the candidate is represented jointly by more than one person, the list has to be filed in by each of the persons, by stating the names and capacity of the representatives.</b></p>	<p>Представеният от кандидата декларация-списък по Приложение № 5 за всички задължени лица е подписан само от Мустафа Кемал Окутан, упълномощен представител с пълномощно от 21.05.2018 г. Съгласно т.4.1 от Документацията за обществена поръчка, декларация-списък по Приложение №5 се подписва от законния представител на кандидата. Видно от представеното пълномощно законни представители на кандидата са Ферхат Насъроглу и Яшар Гирегиз.</p> <p><b>Кандидатът следва да представи декларация по Приложение №5, подписана от законния представител на кандидата. Когато кандидатът се представлява <u>заедно</u> от повече от едно лице, списъкът се попълва от всяко едно от тях с посочване на имената и качеството на представляваните.</b></p>
<p>In the ESPD at Part II: Information about the economic operator, Section C and D the Candidate has declared that it will not use the capacity of other persons in order to meet the selection criteria as well as that there is no intention to assign to third parties the implementation of part of the procurement. However, at Part IV, Section C – “Technical and professional capabilities” – “Subcontracting proportion”, the candidate has declared that it will be assigned to subcontractors the activities on design and engineering works, activities on implementation of non-destructive control tests and works on pipeline cathodic protection. Nominated subcontractors and share in percentage are not specified.</p> <p>It was submitted an ESPD and a declaration under Appendix No6 for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement by Su</p>	<p>Кандидатът е представил ЕЕДОП, в който в Част II: Информация за икономическия оператор, Раздел В и Г: е декларирал, че няма да използва капацитета на други субекти, за да изпълни критериите за подбор, както и че не възнамерява да възложи на трети страни изпълнението на част от поръчката. Едновременно с това в Част IV, Раздел В Технически и професионални способности, „Възлагане на подизпълнители в процентно изражение“, кандидатът е декларирал, че на подизпълнители ще бъдат възложени дейности по дизайнерски и инженерни работи, дейности по извършване на безразрушителен контрол и работи по изграждане на катодна защита. Не са посочени конкретни подизпълнители и дял в процентно изражение. Представен е ЕЕДОП и една декларация по</p>

Yapi Engineering and Consulting Inc as well as a declaration from the candidate himself that he intends to use subcontractors: Chimcomplex Engineering AD for works on design and engineering. Su Yapi for works on design and engineering as well as that the candidate will assign to subcontractors work on non-destructive tests and works on cathodic protection, without specifying particular subcontractors for these two activities.

**The Candidate has to submit:**

1. **New ESPD, in which to declare its intention to use subcontractors, in Part IV, Section C Technical and professional capabilities "Subcontracting proportion", the candidate has to specify the particular subcontractors, the types of activities and the share of their implementation in percentage.**
2. **Individual ESPD for each subcontractor, which the candidate intends to use in implementation of the procurement, from which to be confirmed that each subcontractor meets the selection criteria according to the type and proportion of the procurement, which they (the subcontractors) shall implement.**
3. **Declarations for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement according to the form – Appendix № 6 for each one of the subcontractors specified in the Candidate's ESPD**

The Candidate in Part IV, Section C, has not declared a similar experience in the design and construction of gas pipelines covering all the requirements of point 3.1 of Appendix 7 - Selection Criteria, where it has not been declared the systems working pressure, the diameter and the type of HDD for the crossing performed.

The Candidate shall submit a new ESPD with information filled-in Part IV, Section C declaring its scope of work in the referenced projects and all other information in compliance with the requirements of Appendix No 7 – Selection criteria.

Regarding the selection criteria "Educational and professional qualifications", the Candidate has not declared the Procurement Manager to assess his suitability.

Приложение №6 за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка от Су Япи Инженеринг и Консултинг Инк. както и декларация от самия кандидат, че възнамерява да използва изпълнители: Химкомплект Инженеринг АД за работи по дизайн и инженерство, Су Япи за работа по дизайн и инженерство, както и че ще възложи на подизпълнители работа по безразрушителен контрол и работа по катодна защита без да сочи конкретни изпълнители за тези две дейности.

**Кандидатът трябва да представи:**

1. **Нов ЕЕДОП, в който да декларира, че възнамерява да ползва подизпълнители, като в Част IV, Раздел В Технически и професионални способности, „Възлагане на подизпълнители в процентно изражение“, да посочи конкретните подизпълнители, вида на дейностите дела на тяхното изпълнение в процентно изражение.**
2. **Отделни ЕЕДОП за всеки подизпълнител, който възнамерява да използва при изпълнение на поръчката, от който да е видно, че отговаря на съответните критерии за подбор, съобразно вида и дела на поръчката, който ще изпълняват.**
3. **Декларации за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка по образец – Приложение № 6 за всеки един от подизпълнителите, посочени в ЕЕДОП, които кандидатът възнамерява да ползва.**

Кандидатът в Част IV, раздел В не е деклариран сходен опит в проектиране и строителство на газопроводи, покриващи изискванията на т.3.1 от Приложение 7 – Критерии за подбор, като не е декларирано налягането на изградените газопроводи, диаметъра и вида на тръбата за изпълнените сондиращия по метода HDD.

Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с допълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.1. от Приложение № 7.

По отношение критерия за подбор „Технически лица и органи, които ще извършват строителство“. Кандидатът не е декларирал Мениджър по доставките.

<p>The Candidate has to submit a new ESPD with information filled in Part IV, Section C, showing its compliance with the requirements of paragraph 3.2. of Appendix No 7.</p>	<p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена информация част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 3.2. от Приложение № 7.</p>
<p>Copy of the certification ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004 are provided but having a general scope, not specified in compliance with the requirements of item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 – Selection Criteria. The Candidate shall provide copies of valid certificates having scope which covers the requirements of item 3.4. and 3.5. of Appendix 7.</p>	<p>Представено е копие на сертификати по ISO 9001:2008 и ISO 14001:2004, които са с широк обхват, а не специфичен съгласно изискванията на т. 3.4 и т. 3.5 от Приложение №7 – Критерии за подбор. Кандидатът трябва да представи копие от валидни сертификати, с обхват, който покрива изискванията на т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7.</p>
<p>The Candidate in Part V of ESPD: Reducing the number of the qualified candidates has not stated the required information about implementation of the rules for reducing the number of the candidates. The Candidate has to fill in the field in Part V of ESPD particular information, required for implementation of the rules for reducing the number of the Candidates according to Appendix №8 to the Documentation for participation.</p>	<p>Кандидатът в Част V: Намаляване на броя на квалифицираните кандидати от ЕЕДОП не е посочил необходимата информация за прилагане правилата за намаляване броя на кандидатите. Кандидатът следва да попълни в полето в Част V на ЕЕДОП конкретна информация, необходима за прилагане на правилата за намаляване на броя на Кандидатите съгласно Приложение №8 към документацията за участие.</p>
<p><b>Su Yapi Engineering and Consulting Inc</b></p>	<p><b>Су Япи Инженеринг и Консултинг Инк</b></p>
<p>In the ESPD of the subcontractor in Part II: information about the economic operator, Section A and C: has a declaration of participation in the procedure with other economic operators, that his role in the group is as subcontractor and that he participates together with the candidate, without (any) data about established consortium, union or group. The candidate Fernas ISSAT A.S (Construction CO INC) is not declared as consortium.</p>	<p>В ЕЕДОП на подизпълнителя, в Част II: Информация за икономическия оператор, Раздел А и В: е деклариран, ще участва в процедурата с други икономически оператори и че ролята му в групата е на подизпълнител и че участва заедно с кандидата, без да има данни за образуван консорциум, обединение или група. Кандидатът Fernas ISSAT A.S /Construction CO INC/ не е деклариран като обединение.</p>
<p>The Candidate has to submit a new ESPD for the subcontractor, in which the established inconsistency has to be removed.</p>	<p>Кандидатът следва да представи нов ЕЕДОП за подизпълнителя, в който констатираното несъответствие следва да бъде отстранено.</p>
<p>The ESPD of the subcontractor which is signed by hand with one signature and stamped without specified name in electronic version the ESPD was submitted as a scanned electronic copy of the hard copy. The Candidate has not observed the requirements of Part Two, section II, i. 3.5. of the Documentation for public procurement for submission of electronic ESPD, signed with electronic signature from the persons, obligated to submit ESPD. The lack of identification below the laid signature makes it impossible to assess whether ESPD has been submitted by the obligated persons who represent, manage and control the candidate according to the</p>	<p>ЕЕДОП на подизпълнителя е подписан собственоръчно, с един подпис, подпечатан, без име под него. В електронен вариант, ЕЕДОП е подаден като сканирано електронно копие на хартиения носител. Кандидатът не е изпълнил изискванията на Част втора, раздел II, т. 3.5. от Документацията за обществена поръчка за подаване на електронен ЕЕДОП, подписан с електронен подпис от лицата, задължени да подадат ЕЕДОП. Лицата на идентификация под положения подпис пречат да се установи дали ЕЕДОП е подаден от задължените лица. За чуждестранни лица, това лицата, които представляват, управляват и</p>

<p>legislation of the country. in which they are established.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD for the subcontractor Su Yapi Engineering and Consulting Inc in electronic form, signed with electronic signature. ESPD has to be signed by all persons, who represent, manage or control the company according to the legislation of the country, in which they are established.</b></p>	<p>контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за подизпълнителя Су Япи Инженеринг и Консултинг Инк. в електронен формат, подписан с универсален електронен подпис. ЕЕДОП трябва да бъде подписан от всички лица, които представляват, управляват и контролират дружеството съгласно законодателството на държавата, в която са установени.</p>
<p>The declaration form on Appendix No 6 for implementation of the certain share of the public procurement is not signed by the representative of the subcontractor. The declaration for the subcontractor is signed by Ismail Fidan – Director of „Development of the business and tenders“ at Su Yapi Engineering and Consulting Inc.</p> <p><b>The Candidate has to submit a declaration for implementation of the determined share of the public procurement of the subcontractor Su Yapi Engineering and Consulting Inc., signed by the legal representative of the subcontractor.</b></p>	<p>Декларацията за изпълнение на определен дял от обществената поръчка на подизпълнителя Су Япи Инженеринг и Консултинг Инк не е подписана от представляващия на подизпълнителя. Декларацията за подизпълнителя е подписана от Исмаил Фидан – директор „Развитие на бизнеса и търгове“ на Су-Япи Инженеринг и Консултинг Инк.</p> <p>Кандидатът следва да представи декларация за изпълнение на определен дял от обществената поръчка на подизпълнителя Су Япи Инженеринг и Консултинг Инк, подписана от законния представител на подизпълнителя.</p>
<p>About the subcontractor Chimcomplex, declared by the candidate in case he actually participates as such, in an individual declaration. there should to be submitted:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Declaration under form- Appendix № 6, about consent for implementation of a certain proportion of the public procurement, signed by the legal representative of the subcontractor.</li> <li>2. ESPD, signed by all persons, who are specified in the declaration under Appendix № 5. from which to be assessed that he meets the requirements under Section 3 – “Subcontractors” of Appendix № 7 – Selection criteria to the Documentation for public procurement in accordance with the type and part of the procurement which they will implement.</li> </ol>	<p>За подизпълнителя Химкомплект, деклариран от Кандидата, в случай, че действително участва като такъв, следва да бъдат представени:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Декларация по образец -Приложение № 6, за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка, подписана от законния представител на подизпълнителя.</li> <li>2. ЕЕДОП, подписан от всички лица, които са посочени в декларацията по Приложение № 5, от който да е видно, че подизпълнителят изпълнява изискванията на Раздел 3 „Подизпълнители“ от Приложение № 7 – Критерии за подбор към Документацията за обществена поръчка, съобразно дела и вида на обществената поръчка, която изпълнява.</li> </ol>
<p><b>4 JV SICILSALDO S.P.A. - NUOVA GHIZZONI S.P.A – INTRAKAT ICGB project</b></p>	<p><b>4 JV SICILSALDO S.P.A. - NUOVA GHIZZONI S.P.A - INTRAKAT</b></p>
<p>Joint Venture members: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat</p>	<p>Членове на обединението: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat</p>



<p>The candidate JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat did not submit the declaration – list under Appendix No5 of the Documentation for public procurement of all obligated persons.</p> <p><b>The Candidate has to submit a declaration under a form in Appendix № 5. for all obligated persons</b></p>	<p>За кандидата JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat не е представена декларация по Приложение №5 от Документацията за обществена поръчка за всички задължени лица.</p> <p><b>Кандидатът следва да представи декларация по образец в Приложение № 5 на всички задължени лица</b></p>
<p>In Part IV, Section C of ESPD the Candidate has declared referenced works not compliant to the requirements set in the Appendix No7 – Selection Criteria. Only the the works similar to those of the procurement shall be specified in this section, as required in the Appendix 7 –Section 1. Point 3.1. The oil pipelines, not commissioned gas pipelines, compressor stations, gas storage works shall be removed from the list and the relevant amounts removed from the specific turnover, in case they were considered.</p> <p>The Candidate has declared incompletely activities for construction of crossings using the HDD technology as it is not provided the material of the product pipeline according to the requirements pf item 3.1., letter “c” of Appendix No7 – Selection Criteria.</p> <p>The Candidate has not declared activities on design and construction of at least one SCADA installation for a gas pipeline having the parameters under i.3.1, b. a), of Appendix № 7 Selection criteria.</p> <p>The Candidate has not declared list of the personnel, which will implement the procurement in compliance with the requirements of item 3.7. of Appendix No7 Selection Criteria.</p> <p><b>The information has to be filled in Part IV, Section C of ESPD and from it has to be assessed the conformity of the candidate with the minimum requirements set in the Appendix No 7.</b></p>	<p>В Част IV, Раздел В от ЕЕДОП, кандидатът е декларирали дейности, които не отговарят на изискванията на Приложение №7 – Критерии за подбор. В този раздел трябва да бъдат посочени изпълнени дейности, сходни на предмета на поръчката, така както се изисква в Приложение № 7, т. 3.1. Петролопроводи, обекти, които не са пуснати в експлоатация, газови хранилища не следва да се декларират като сходни обекти, съответно, тяхната стойност не трябва да се включва при декларирането на специфичен оборот, ако са били взети предвид.</p> <p>Непълно са посочени дейностите по строителство на преходи по технология HDD, като не е посочен материала на продуктовете трябва съгласно изискванията на т 3.1. б. в), от Приложение № 7 Критерии за подбор.</p> <p>Кандидатът не е декларирали дейности по проектиране и изграждане на поне една Автоматизирана система за контрол на процесите и събиране на данни за газопровод с параметрите по т 3.1, б. а), от Приложение № 7 Критерии за подбор.</p> <p>Кандидатът не е декларирали списък с персонал, който ще изпълнява поръчката в съответствие с изискванията на т.3.7 от Приложение 7 Критерии за подбор.</p> <p><b>Информацията трябва да е попълнена в Част IV, Раздел В на ЕЕДОП и от нея да е видно съответствието на кандидата с минималните изисквания в Приложение № 7.</b></p>
<p>In Part IV, Section C of ESPD the candidate has not declared staff and/or managing personnel with specific professional competence for the implementation of the public procurement in order to assess the conformity of the candidate with the minimum requirements set in the Appendix 7 – Selection criteria.</p> <p><b>The Candidate is required to provide detailed information in the Part IV, Section C of ESPD in order to assess conformance to the requirements in the Appendix No 7 – Selection criteria.</b></p>	<p>В Част IV, Раздел В от ЕЕДОП, кандидатът не е декларирали персонал и/или ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на обществената поръчка за да се оцени съответствието на кандидата с минималните изискванията, посочени в Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p><b>Информацията трябва да е попълнена в Част IV, Раздел В на ЕЕДОП и от нея да е видно съответствието на кандидата с изискванията по Приложение № 7 – Критерии за подбор.</b></p>

<p>The Candidate has not filled in Part V of ESPD with the required information according to Appendix № 8 – Rules and criteria for reducing the number of the candidates, to be sent invitations for submission of tenders.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD with filled in Part V, with data that can be used for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the tenders.</b></p>	<p>Кандидатът не е попълнил Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение №8 - Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да ползват данни за прилагане на правилата и критериите за намаляване броя на офертите.</b></p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer “yes” has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p>Identical information has been filled in the ESPD of the Members of the Consortium.</p> <p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for each of the Members of the Consortium.</p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p>Същата информация е попълнена и в ЕЕДОП на членовете на Консорциума.</p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) на всеки от членовете на Консорциума.</p>
<p><b>SICILSALDO S.P.A</b></p>	<p><b>SICILSALDO S.P.A</b></p>
<p>The ESPD is signed by Mr. Ascia Giovambatista – manager with a general power of attorney, not legal representative of the company.</p> <p>According to the Documentation for public procurement – Part Two „Preliminary selection“, Section II, i. 3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply also for the persons who represent the Candidate, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As observed from the submitted Declaration-list in the Appendix No 5, the following persons are also included in this category: Angelo Brunetti, Francesco Liardo, Sebastiano Raniolo Alesandro Ginevra, Graciano Bevilakua, Biaggio Ferakane and Giuseppe Verdone.</p> <p><b>The Candidate has to submit for the participant in the JV Sicilsaldo S.p.a a new ESPD, signed by the persons, who are included in the Declaration-list in the Appendix No 5 and from which to be confirmed that about them do not exist the grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p>	<p>За участникът в обединението – Sicilsaldo S.p.a е представен един брой ЕЕДОП, подписан от Аша Джовамбатиста – мениджър с генерално пълномощно, а не законен представител на дружеството.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък по Приложение №5, попадащи в тази категория са и следните лица: Анджело Брунети, Франческо Лиардо, Себастиано Раноло, Алесандро Джиневра, Грациано Бевилакуа, Биаджо Феракане и Джузепе Вердоне.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи за участника в обединението Sicilsaldo S.p.a нов ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение № 5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>

<p>For the Member of the Consortium Sicilsaldo S.p.a a Declaration – list under Appendix 5 has been submitted but it is not signed by the legal representative but by a manager with a general Power of Attorney. According to the requirement, provided in Section IIq item 4.1., the Declaration list under Appendix 5 shall be signed by the legal representative of the Candidate</p>	<p>За участникът в обединението Sicilsaldo S.p.a е представена Декларация- списък по Приложение № 5, която не е подписана от законния представител на дружеството, а от мениджър с генерално пълномощно. Съгласно изискването, заложено в раздел II, т.4.1 Декларация- списък по Приложение №5 се подписва от законния представител на кандидата.</p>
<p><b>NUOVA GHIZZONI</b></p>	<p><b>НУОВА ГИЦОНИ АД</b></p>
<p>The ESPD of N. Gizzoni is signed by Emilio Antonio Brunetti – Sales Director. According to the Documentation for public procurement – Part Two „Preliminary selection“, Section II, i. 3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply for the persons who represent the Candidate, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As observed from the submitted Declaration-list in Appendix No 5 the following persons are also included in this category: Angelo Brunetti, Franchesco Liardo, Sebastiano Raniolo, Alesandro Ginevra, Graciano Bevilakua, Biaggio Ferakane and Giuseppe Verdone.</p> <p>In Part IV, Section C of ESPD the participant in the Joint Venture has not declared staff and/or managing personnel with specific professional competence for the implementation of the public procurement in order to assess compliance with the Appendix No 7 - Selection criteria.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD for the participant in the Joint Venture, Nuova Gizoni AD, signed by the persons, who are included in the Declaration-list in Appendix No 5 and from which to be confirmed that about them do not exist grounds for exclusion The Candidate shall provide in the new ESPD the information regarding the staff and/or managing personnel with specific professional competence for the implementation of the public procurement in order to confirm compliance of the Candidate with the requirements set in the Appendix 7 – Selection criteria.</p>	<p>ЕЕДОП е подписан от Емилио Антонио Брунети – директор по продажби. Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък по Приложение №5, попадащи в тази категория са и следните лица: Анджело Брунети, Аша Джовамбатиста, Франческо Лиардо, Себастиано Раниоло, Алесандро Джиневра, Грациано Бевилакуа, Биаджо Феракане, Джузепе Вердоне.</p> <p>В Част IV, Раздел В от ЕЕДОП, участникът в обединението не е декларирал персонал и/или ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на обществената поръчка за да се установи съответствието с Приложение №7 – Критерии за подбор.</p> <p>Кандидатът трябва да представи за участника в обединението Нуова Гицони АД нов ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване Кандидатът трябва да представи в новия ЕЕДОП информация за персонал и/или ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на обществената поръчка за да се установи съответствието на Кандидата с Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p>
<p><b>INTRACOM CONSTRUCTIONS SOCIETE ANONYME TECHNICAL AND STEEL CONSTRUCTIONS - INTRAKAT</b></p>	<p><b>INTRACOM CONSTRUCTIONS SOCIETE ANONYME TECHNICAL AND STEEL CONSTRUCTIONS - ИНТРАКАТ</b></p>
<p>The ESPD is signed by Petros Suaretis – chief executive director. According to the conditions for participation in the procedure on award of public procurement -- Part</p>	<p>За участникът в обединението – Интракат е представен един брой ЕЕДОП, подписан от Петрос Суаретис – главен изпълнителен директор.</p>

<p>„Preliminary selection“. Section II. i. 3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply for the persons, who represent the Candidate, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As observed from the submitted Declaration-list in the Appendix No 5 other 21 (twenty one) persons are also included in this category.</p> <p><b>The Candidate has to submit for the participant in the Joint Venture Intrakat a new ESPD, signed by the persons, who are included in the Declaration-list in Appendix No 5 in order to confirm that there are no grounds for exclusion for them.</b></p> <p>In Part IV, Section C of ESPD, the participant in the JV has not declared personnel and/or managing staff with a certain professional competence for the implementation of its activities for the public procurement.</p>	<p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък по чл. 44, ал.1 от ППЗОП, попадащи в тази категория са и други 21 /двадесет и един/ брой лица.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи за участника в обединението Интракат нов ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване.</b></p> <p>В Част IV, Раздел В от ЕЕДОП, участникът в обединението не е декларирал персонал и/или ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на обществената поръчка.</p>
<p><b>SUBCONTRACTOR AERTECNO OOD:</b></p>	<p><b>ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ „АРТЕКНО“ ООД:</b></p>
<p>The ESPD is signed by Filippo Girolami, owner, who is stated as representative of the company which will provide engineering services. According to the Documentation for public procurement – Part Two „Preliminary selection“, Section II, item. 3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply for the persons who represent the Subcontractor, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As observed from the submitted Declaration-list in Appendix No 5, in this category are also included the persons: Francesco Pistonesi, Giuseppe Biokka, Masimo Straccia, Andrea Vezeni, Gianfilippo Michetti and Carlo Maria Agostoni.</p> <p><b>The candidate shall submit for the subcontractor Aertecno OOD a new ESPD signed by the persons who are included in the Declaration-list in Appendix No 5 where to be confirmed that about them do not exist the grounds for exclusion.</b></p>	<p>За подизпълнителя на кандидата Артекто ООД е представен един брой ЕЕДОП, подписан от Филипо Джиролами, собственик, който е посочен като представляващ дружеството.</p> <p>Съгласно Документацията за обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък Приложение №5, попадащи в тази категория са и следните лица: Франческо Пистонеси, Джузепе Биокка, Масимо Страча, Андреа Везени, Джанфилипо Миккети и Карло Мария Агостони.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи за подизпълнителя Артекто ООД нов ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване.</b></p>
<p>In the ESPD of the subcontractor at Part II, section C it is specified that the economic operator shall use the capacity of other persons in order to meet the selection criteria. The subcontractor cannot re-assign or use capacity of third parties for proving compliance with the selection criteria.</p>	<p>В ЕЕДОП на подизпълнителя, Част II, раздел В раздел същият е посочил, че икономическия оператор ще използва капацитета на други субекти, за да изпълни критериите за подбор. В качеството си на подизпълнител, същият не може да превъзлага или да ползва капацитет на трети лица за доказване на съответствие с критериите за подбор.</p>

<p>For the subcontractor there are not declared circumstances in ESPD regarding the selection criteria. in order to be judged assessed its compliance with the type and proportion of the scope declared in the Appendix 6 (engineering)  <b>The Candidate has to submit a new ESPD, in which to declare no subcontracting/third parties</b></p> <p>In the ESPD at Part IV - Section C the subcontractor has not declared specific turnover, specific works and personnel for engineering according to the declared type and share of subcontracting.  <b>The Candidate has to submit a new ESPD, in which to declare data, from which to be confirmed compliance of the Subcontractor with the selection criteria – Section 3 of Appendix 7, according to the share and type of the procurement that it shall implement.</b></p>	<p>За подизпълнителя не са декларирани обстоятелства в ЕЕДОП относно критериите за подбор за да се прецени съответствието му с вида и дела, който поема деклариран в Приложение №6 (проектиране).  <b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, в който в декларира, че не ползва подизпълнители/трети лица.</b>  В ЕЕДОП. Част IV. Раздел В. подизпълнителят не е деклариран конкретен оборот, специфичен опит и персонал за изпълнение на проектирането съобразно декларирания вид и дела от обществената поръчка, която ще изпълнява.  <b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, в който да се декларира информация, от която да е видно съответствието на Подизпълнителя с Критериите за подбор – Раздел 3 от Приложение № 7, съобразно дела и вида на обществената поръчка, която ще изпълнява.</b></p>
<p><b>SUBCONTRACTOR O.R.A.T. OOD</b></p> <p>The ESPD is signed by Sara Testa, legal representative of the company.  According to the Documentation for public procurement – Part Two „Preliminary selection“, Section II, item. 3.1.2.1, the grounds for exclusion shall apply for the persons, who represent the Subcontractor, for the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As observed from the submitted Declaration-list in Appendix No 5, in this category are also included the persons: Simona Testa, Giovanni Testa, Emilio Tongini and Valentina Makani.</p> <p><b>The candidate shall submit for the subcontractor O.R.A.T. OOD a new ESPD signed by the persons who are included in the Declaration-list in Appendix No 5 where to be confirmed that about them do not exist the grounds for exclusion.</b></p>	<p><b>ЗА ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ О.Р.А.Т. ООД</b></p> <p>ЕЕДОП е подписан от Сара Теста, законен представител на дружеството.  Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Част „Предварителен подбор“, Раздел II, т. 3.1.2.1, основанията за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Кандидата, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от представената Декларация – списък по Приложение №5, попадащи в тази категория са и лицата: Симона Теста, Джовани Теста, Емилио Тонджини и Валентина Макани.  <b>Кандидатът трябва да представи за подизпълнителя О.Р.А.Т. нов ЕЕДОП, подписан от лицата, които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5 и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване.</b></p>
<p>In the ESPD at Part II, section C, it is stated that the economic operator will use the capacity of other entity to conform to the selection criteria. The subcontractor cannot re-assign nor use the capacity of third parties for proving compliance with the selection criteria.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD, in which to declare no subcontracting.</b>  In Part IV. Section B Economic and financial standing, for the subcontractor have not been declared data for specific turnover, from which to be</p>	<p>В ЕЕДОП на подизпълнителя, раздел В раздел същият е посочил, че икономическия оператор ще използва капацитета на други субекти, за да изпълни критериите за подбор. Подизпълнителят не може да превъзлага или да ползва капацитета на трети лица за доказване на съответствие с критериите за подбор.  <b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, в който да декларира, че не ползва подизпълнители.</b>  В част IV. Раздел Б Икономическо и финансово състояние, за подизпълнителя не са декларирани данни за конкретен годишен оборот, от който да е</p>

13

<p>assessed its conformity with the selection criteria. in accordance with the share and type of the procurement, which the subcontractor shall implement.</p> <p>The candidate has to submit a new ESPD for O.R.A.T OOD, in which at part IV, Section B and C the subcontractor has to declare the data for the specific turnovers, from which to be assessed its conformity with the selection criteria Section 3 of Appendix 7, in accordance with the share and type of the procurement, which the subcontractor shall implement.</p>	<p>видно съответствието му с критериите за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същия ще изпълнява.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, за О.Р.А.Т ООД, в който в част IV, Раздел Б подизпълнителят трябва да декларира данни за конкретен годишен оборот, от който да е видно съответствието му с критерия за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същия ще изпълнява.</p>
<p><b>Subcontractor "VALTELLINA EST EUROPA" OOD</b></p>	<p><b>За Подизпълнителя "ВАЛТЕЛЛИНА ЕСТ ЕВРОПА" ООД</b></p>
<p>The ESPD is signed by hand and stamped, with no specified name. In the electronic submission, the ESPD is provided as a scanned electronic copy of the hard copy.</p> <p>The candidate has not observed the requirements of Part Two. Section II, i. 3.5. of the Documentation for public procurement regarding the submission of electronic ESPD, signed with electronic signature from the persons specified in the Appendix No 5. The lack of name identification below the hand signature prevents the ascertainment whether ESPD is submitted by the obligated persons. These shall be the persons, who represent, manage and control the candidate according to the legislation of the country, in which they are established.</p> <p>The candidate has to submit for the subcontractor VALTELLINA EST EUROPA" OOD a new ESPD in the electronic form, signed with electronic signature by all persons under items 1 and 3 of the submitted declaration by the subcontractor in Appendix no 5, persons who represent, manage and control the company according to the legislation of the country where they are established.</p>	<p>ЕЕДОП е подписан собственооръчно, без име под него. В електронен вариант, ЕЕДОП е подаден като сканирано електронно копие на хартиения носител. Кандидатът не е изпълнил изискванията на Част втора, раздел II, т. 3.5. от Документацията за участие и чл. 67, ал. 4 от ЗОП за подаване на електронен ЕЕДОП, подписан с електронен подпис от лицата, задължени да подадат ЕЕДОП. Липсата на идентификация под положения подпис препятства да се установи дали ЕЕДОП е подаден от задължените лица. За чуждестранни лица, това лицата, които представляват, управляват и контролират кандидата съгласно законодателството на държавата, в която са установени.</p> <p>Кандидатът трябва да представи за подизпълнителя ВАЛТЕЛЛИНА ЕСТ ЕВРОПА" ООД нов ЕЕДОП в електронен формат, подписан с универсален електронен подпис. ЕЕДОП трябва да бъде подписан от всички лица по т.1, 2 и 3 от представената от подизпълнителя декларация по Приложение №5 които представляват, управляват и контролират дружеството съгласно законодателството на държавата, в която са установени.</p>
<p>For the subcontractor of the candidate "VALTELLINA EST EUROPA" OOD is not submitted Declaration- list under Appendix No5. which is signed by Chezare Valtellina – manager of the company. According to the requirement. envisaged in section II. i.4.1. Declaration- list under Appendix 5 has to be signed by the legal representative of the candidate. In the cases, in which the company is represented jointly by more than one person, the declaration has to be signed by each of them, by stating the names and the capacity of the representatives. In the submitted Declaration- list under Appendix No5. as managers are stated two more persons- Marco Piazzalunga and Armando</p>	<p>За подизпълнителя на кандидата "ВАЛТЕЛЛИНА ЕСТ ЕВРОПА" ООД представена Декларация- списък по Приложение №5. която е подписана от Чезаре Валтелина – управител на дружеството. Съгласно изискването, заложено в раздел II, т.4.1 Декларация- списък по Приложение №5 се подписва от законния представител на кандидата. В случаите, в които дружеството се представлява заедно от повече от едно лице, декларацията се подписва от всяко от тях с посочване на имената и на качеството на представляващите. В представената Декларация- списък по Приложение №5, като управители са посочени още две лица – Марко Пиацалунга и Армандо Валтелина, като не е посочено как управляват тези лица – заедно или поотделно.</p>

Valtellina, as it is not specified how they manage – jointly or severally.

The Candidate has to submit a declaration under Appendix No5 about the subcontractor "VALTELLINA EST EUROPA" OOD, in which to be noted whether the managers represent the company jointly or severally. In the cases, in which the company is represented jointly by more than one person, the declaration should be signed by each of these persons by stating the names and capacity of the representatives.

Кандидатът трябва да представи за подизпълнителя "ВАЛТЕЛЛИНА ЕСТ ЕВРОПА" ООД декларация по Приложение №5, в която да бъде отбелязано дали управителите представляват дружеството заедно или поотделно. В случаите, в които дружеството се представлява заедно от повече от едно лице, декларацията следва се подписва от всяко от тях с посочване на имената и на качеството на представляващите.

A declaration for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement signed by Chezare Valtellina- manager of the company has been provided. According to the requirement in the Documentation for public procurement Part Two Section II, item 4.1 the Declaration for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement has to be signed by the legal representative of the subcontractor. In the case in which the company is represented jointly by more than one person, the declaration has to be signed by each of them by stating the name and capacity of the representatives. In the submitted declaration as managers are stated two more persons – Marco Piazzalunga and Armando Valtellina and it is not specified how these persons manage – jointly or severally.

The Candidate has to submit for the subcontractor VALTELLINA EST EUROPE OOD a declaration for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement according to the Appendix No 6 where the declaration to specify whether the managers represent the company jointly or severally. In the case that the company is represented jointly by more than one person, the declaration should be signed by each of them by stating the names and the capacity of the representatives.

Представена е декларация за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка която е подписана от Чезаре Валтелина- управител на дружеството. Съгласно изискването, заложено в раздел II, т.4.1 Декларация за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка се подписва от законния представител на кандидата. В случаите, в които дружеството се представлява заедно от повече от едно лице, декларацията се подписва от всяко от тях с посочване на имената и на качеството на представляващите. В представената декларация, като управители са посочени още две лица – Марко Пиацалунга и Армандо Валтелина, като не е посочено как управляват тези лица – заедно или поотделно.

Кандидатът трябва да представи за подизпълнителя ВАЛТЕЛЛИНА ЕСТ ЕВРОПА ООД декларация за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка в която да бъде отбелязано дали управителите представляват дружеството заедно или поотделно. В случаите, в които дружеството се представлява заедно от повече от едно лице, декларацията следва се подписва от всяко от тях с посочване на имената и на качеството на представляващите

<p>In Part IV, Section B the subcontractor has not declared data for the specific turnover and no specific works which shall evidence the compliance of the subcontractor with the Selection Criteria respective to the type and the share of the procurement which will be implemented, i.e Fiber Optic Cable supply, installation and certification. What is declared in the ESPD, Part IV, section C regarding compliance with the requirements of item 3.3.2., letter "a" of the Appendix 7 is not sufficient in order compliance with the selection criteria to be assessed.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD for "VALTELLINA EST EUROPA" OOD, in which at Part IV, section B and section C the subcontractor shall declare necessary data which shall evidence its compliance with the Appendix No 7 - Selection Criteria respective to the type and the share of the procurement which will be implemented.</b></p>	<p>В част IV, Раздел Б Икономическо и финансово състояние, за подизпълнителя „Валтелина Ест Европа“ ООД не са декларирани данни за конкретен годишен оборот и специфичен опит, от който да е видно съответствието му с критериите за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същият ще изпълнява, а именно доставка, монтаж, сетифициране на оптични кабели</p> <p>Това, което е декларирано в ЕЕДОП, Част IV, Раздел В по отношение съответствието с изискванията на т. 3.3.2., б. „а“ от Приложение № 7 не е достатъчно за да се установи съответствие с критериите за подбор. Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, за „ВАЛТЕЛИНА ЕСТ ЕВРОПА“ ООД, в който в част IV, Раздел Б и Раздел В, подизпълнителят да декларира необходимите данни, от които да е видно съответствието му с Приложение № 7 - Критериите за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същия ще изпълнява.</p>
<p><b>5. Consortium "DZZD IGB-2018"</b></p>	<p><b>5. Обединение - ДЗЗД "Ай Джи Би-2018"</b></p>
<p>The candidate participates as consortium of three companies:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. BONATTI SpA.</li> <li>2. "OGLAVBLGARSTROY INTERNATIONAL" EAD</li> <li>3. "GP Group" AD</li> </ol>	<p>Кандидатът участва като обединение от три дружества:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. БОНАТТИ СпА.</li> <li>2. "ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНЪЛ" ЕАД</li> <li>3. "Джи Пи Груп" АД</li> </ol>
<p>The candidate has not filled in Part V of ESPD with the required information according to Appendix № 8 – Rules and criteria for reducing the number of the candidates, to be sent invitations for submission of tenders.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD with filled Part Vin order to allow the use of data for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the tenders.</b></p>	<p>Кандидатът не е попълнил Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение №8 - Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да ползват данни за прилагане на правилата и критериите за намаляване броя на офертите.</p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates. For the Member of the Consortium Glavbolgarstroy International EAD it has been declared that the certificates are not available at no cost to the authorities from an EU Member State database. For the other members of the consortium web links to corporate sites/certification organization has been declared.</p> <p>In the ESPD of the members of the Consortium information on the scope of the certificates issued is partially declared.</p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. ст Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, без да са посочени данни за обхвата на притежаваните сертификати. За члена на Консорциума „Главболгарстрой Интернешънъл“ ЕАД е посочено, че сертификатите не са налични безплатно от база данни в държава - членка на ЕС. За другите членове на Консорциума са посочени линкове към корпоративен сайт/серифициращи организации.</p> <p>В ЕЕДОП на членовете на Консорциума е посочена частично информация за обхвата на издадените сертификати.</p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена</p>



<p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for each of the Members of the Consortium.</p>	<p>поръчка. Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) за всеки от членовете на Консорциума.</p>
<p><b>" GLAVBOLGARSTROY INTERNATIONAL EAD</b></p>	<p><b>"ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ" ЕАД</b></p>
<p>The member of the consortium GLAVBULGARSTROY INTERNATIONAL EAD agreed to participate in the procurement 25% for activities related with contract management, design, permitting and procurement for the Bulgarian part, civil works and logistics</p> <p>In the ESPD Part II Section A, the member GLAVBULGARSTROY INTERNATIONAL EAD declares as scope the activities related to the mechanical works (Welding on the transmission gas pipeline. Hydrostatic tests. Technological pipelines.) which are not specified in the consortium agreement at clause 2.9. All mechanical works shall be performed by Bonatti, according to the split of activities in the agreement, page 7.</p> <p><b>The Candidate shall submit for this member of the Consortium a new ESPD in which the established inconsistency shall be removed.</b></p>	<p>Членът на Консорциума ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ е дал съгласие да участва в обществената поръчка с дял 25 % за дейности по управление на договора, проектиране, разрешителни, доставки да българската част, строителни работи и логистика.</p> <p>В ЕЕДОП, Част II, Раздел А, членът на Консорциума ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ ЕАД декларира обхват на дейностите, свързани с монтажни работи (Заваряване на линейните участъци. Хидростатични изпитания. Работи по технологични тръбопроводи.), които не са посочени в Споразумението за създаване на консорциум в клауза 2.9. Всички монтажни дейности трябва да бъдат извършени от БОНАТИ, съобразно разпределението на дейностите в споразумението, стр. 7.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП за този член на консорциума, в който констатираното несъответствие да бъде отстранено.</p>
<p><b>SUBCONTRACTORS</b></p>	<p><b>ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ</b></p>
<p>The Candidate submitted an ESPD for each of the three subcontractors: "Bultest and Co OOD", "El Kontrol EOOD" and "Montagi EAD" without any data regarding the specific turnover, form which compliance of the subcontractors with the selection criteria according to the type and the share of the procurement to be evidenced.</p> <p><b>The Candidate shall submit an ESPD for each of the proposed subcontractors in which in Part IV, section B "Economic and Financial Standing" the subcontractor to declare the required information under Appendix 7 to assess their compliance with the selection criteria respective of the share and the type of the procurement which the subcontractors will implement.</b></p>	<p>В част IV, Раздел Б Икономическо и финансово състояние, за подизпълнителя „Бултест и Ко“ ООД, „Ел контрол“ ЕООД, „Монтажи“ ЕАД не са декларирани данни за конкретен годишен оборот, от който да е видно съответствието на предложените подизпълнители с критериите за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същия ще изпълнява.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нови ЕЕДОП за предложените подизпълнители, в които в част IV, Раздел Б Икономическо и финансово състояние, подизпълнителят да декларира изискуемата информация по Приложение № 7, от който да е видно съответствието им с критерия за подбор, съобразно дела и вида от поръчката, който същия ще изпълнява</p>
<p><b>5. SICIM S.p.A.</b></p>	<p><b>6. SICIM S.p.A.</b></p>
<p>The Candidate has not submitted the ESPD in electronic form, signed with electronic signature according to. Upon uploading of the System for filling and re-use of ESPD is seen that the Candidate</p>	<p>Кандидатът не е представил ЕЕДОП в електронен формат, подписан с електронен подпис. При зареждане на Системата за попълване и повторно ползване на ЕЕДОП е видно, че Кандидатът е</p>

<p>filled in ESPD, but ESPD is not signed by electronic signature.</p> <p>There have not been observed the requirements in the Documentation for public procurement Part Two, Section II, item. 3.5. where the lack of grounds for exclusion and the compliance with the selection criteria shall be declared through ESPD, submitted in electronic form and signed with electronic signature.</p>	<p>попълнил ЕЕДОП, но той не е подписан с електронен подпис.</p> <p>Не са спазени изискванията на Документацията за обществена поръчка, Част втора, Раздел II, т. 3.5. , липсата на основания за отстраняване и съответствието с Критериите за подбор да се декларира чрез ЕЕДОП, подаден в електронен формат и подписан с електронен подпис.</p>
<p>All documents are submitted only in English language.</p> <p><b>The Candidate has not observed the requirement of the Documentation for public procurement Part Two, Section II, i. 3.4.1. the documents to be submitted in Bulgarian and in English.</b></p>	<p>Всички документи са представени само на английски език.</p> <p><b>Кандидатът не е изпълнил изискването на Документацията за обществената поръчка, Част втора, Раздел II, т. 3.4.1. документите да се представят на български и английски език.</b></p>
<p>In the ESPD of the Candidate, in Part IV, section C is provided information about implemented activities with subject and volume, identical or similar to those of the procurement, under i. 3.1. b"а" of Appendix № 7 of the Documentation for participation, but there are no data about the pressure of the constructed gas pipelines.</p> <p>It has not been demonstrated similar experience under i. 3.1. b. "b"; "c" and "d" of the Appendix No 7 - Selection criteria.</p>	<p>В ЕЕДОП на Кандидата, в Част IV, раздел В е представена информация за Изпълнени дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, по т. 3.1. б"а" от Приложение № 7 от Документацията за обществената поръчка, но няма данни за налягането на изградените газопроводи.</p> <p>Не е демонстриран сходен опит по т. 3.1. б. "b"; "c" и "d" от Приложение № 7 – Критерии за подбор. "</p>
<p>In the ESPD which is not signed with electronic signature, at Part IV, section C it is partially filled information regarding the conformity of the Candidate with the Selection criteria in Appendix No 7. For technical persons or bodies, who shall realize the construction is stated that it shall be provided a specialized, accredited personnel. There is no enough information, from which to be ascertained the conformity of the Candidate with i. 3.2. of Appendix № 7 - Selection criteria.</p> <p>In the same part of ESPD is not filled in Educational and professional qualification of the personnel, therefore it can't be made for the assessment of compliance with i. 3.7. of Appendix № 7 - Selection criteria.</p> <p>In Part „Technical facilities and measures for ensuring the quality“ are listed Tools, facilities and technical equipment, required for implementation of the procurement. There are no data provided for Technical means and facilities for ensuring quality according to the requirements under i.3.3. of Appendix № 7 - Selection criteria.</p> <p>For the required minimum number of tools, facilities and technical equipment there have not been stated hydraulic hammers – 4 and backfilling machines for trenches/ditches – 2.</p> <p>In ESPD, part V is not filled the required information for implementation of the Rules and criteria for reducing the number of the candidates.</p>	<p>В ЕЕДОП /неподписан с електронен подпис/, Част IV, раздел В е попълнена частично информацията относно съответствието на Кандидата с Критериите за подбор. За Технически лица или органи, които ще извършат строителството е посочено, че ще бъде предоставен специализиран, акредитиран персонал. Няма достатъчно информация, от която да се установи съответствието на Кандидата с т. 3.2. от Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p>В същата част на ЕЕДОП не е попълнена Образователна и професионална квалификация на персонала, поради което не може да се извърши преценка за съответствие с т. 3.7. от Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p>В част „Технически съоръжения и мерки за гарантиране на качеството“ са изброени Инструменти, съоръжения и техническо оборудване, необходими за изпълнение на поръчката. Не са попълнени данни за Технически средства и съоръжения за осигуряване на качеството, съгласно изискванията т.3.3. от Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p>За изискуемите минимални бройки инструменти, съоръжения и техническо оборудване, липсват посочени хидравлични чукове – 4 бр. и засипващи машини за траншеи – 2 бр.</p> <p>В ЕЕДОП, част V не е попълнена с необходимата информация за прилагане на Правилата и критериите за намаляване броя на кандидатите.</p>

<p>The Candidate has to submit an ESPD in electronic form, signed with electronic signature and with filled information in Part IV, section C, from which to be confirmed the full compliance with the Appendix No 7 - Selection criteria.</p> <p>The ESPD has to be submitted and signed by all persons, who are stated in the list of the obliged persons under Appendix № 5 of the Documentation of the public procurement.</p>	<p>Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП, в електронен формат, подписан с електронен подпис и с попълнена информация в Част IV, раздел В, от която да е видно съответствието с Критериите за подбор.</p> <p>ЕЕДОП трябва да бъде представен и подписан от всички лица, които са посочени в списъка на задължените лица по Приложение № 5 от Документацията за обществената поръчка.</p>
<p><b>7. JV MAX STREICHER TERNA /ICGB"</b></p>	<p><b>7."Обединение МАКС ЦРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи"</b></p>
<p>The Candidate participates as Joint Venture of two legal entities - "TERNA" AD and "MAX STREICHER" S.P.A. It is submitted a pre-tender agreement for establishment of the Joint Venture. In the submitted agreement is stated that the rights and obligations of the participants in the JV shall be joint and divided, but the same are not explicitly specified.</p> <p>As regards the activities, which shall implement each member of the JV it is stated that all activities under the project shall be implemented jointly by the members of the JV.</p> <p>The Candidate has to submit an additional agreement to the submitted agreement/contract, from which to be confirmed compliance with the requirements of the Contracting authority under i.4.4. of Part Two, Section II of the Documentation for public procurement regarding the rights and obligations of the participants in the Joint Venture and the activities which shall implement by each member of the Joint Venture.</p>	<p>Кандидатът участва като обединение на две юридически лица - "ТЕРНА" АД и "МАКС ЦРАЙХЕР" С.П.А.. Представен е предтържен договор за създаване на обединението.</p> <p>В представения договор е посочено, че правата и задълженията на участниците в обединението ще са съвместни и разделени, но същите не са изрично посочени.</p> <p>Относно дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението, е посочено, че всички дейности по проекта ще се изпълняват заедно от членовете на обединението.</p> <p>Кандидатът следва да представи допълнително споразумение към представения договор, от което да е видно съответствие с изискванията на Възложителя по т. 4.4. от Част втора, Раздел II от Документацията за обществена поръчка по отношение правата и задълженията на участниците в обединението и дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението.</p>
<p>In the ESPD of "JV MAX STREICHER - TERNA/ICGB", in Part IV: Section C: i. Performance of works of the specified type" the Candidate shall provide information that within the scope of the implementation of the works are included all required activities: design, delivery of equipment and materials, construction, training of personnel and commissioning of the gas pipeline.</p>	<p>В ЕЕДОП на "Обединение МАКС ЦРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", в Част IV: Раздел В:, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ Кандидатът трябва да представи информация, че в обхвата на изпълнението на дейностите се включват всички изискуеми дейности: проектиране, доставка на оборудване и материали, строителство, обучение на персонал и въвеждане в експлоатация на газопровода</p>
<p>The Candidate has to specify in the ESPD at part IV, Section C whether the construction of the mentioned gas pipeline includes the activities similar to the procurement scope.</p>	<p>Кандидатът следва да посочи в ЕЕДОП, част IV, Раздел В дали изграждането на посочения газопровод включва дейности сходни с предмета на поръчката.</p>
<p>About the declared Technical Manager - has not been submitted information that he has a specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of an onshore gas pipeline and facilities of at least 8 (eight) years according to the requirements, specified at i. 3.7., b.</p>	<p>За посочения технически ръководител не е представена информация, че притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от минимум 8 (осем) години съгласно изискванията, посочени в т. 3.7., б. b) от</p>

<p>b) of Selection criteria - Appendix № 7 to the Documentation for the public procurement.</p> <p><b>The Candidate has to clarify if Technical Manager has a specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of an onshore gas pipeline and facilities, of at least 8 (eight) years.</b></p> <p><b>If the person does not have a specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of an onshore gas pipeline and/or of the adjacent facilities, (which experience has to be) at least 8 (eight) years, the Candidate has to propose another person for the position of a technical manager, meeting the minimum requirements of the Contracting authority.</b></p>	<p>Критерии за подбор - Приложение № 7 към Документацията за обществената поръчка.</p> <p><b>Кандидатът следва да уточни дали Техническият ръководител притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от минимум 8 (осем) години.</b></p> <p><b>Ако лицето не притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от минимум 8 (осем) години, Кандидатът следва да предложи друго лице за позицията Технически ръководител, отговарящо на минималните изисквания на Възложителя.</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities. at „Educational and professional qualification“ for the stated Health and safety manager has not been submitted information that he has a specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of an onshore gas pipeline and/or of the adjacent facilities. of 5 (five) years according to the requirements, specified in i. 3.7.. b. c) of Selection criteria- Appendix № 7 to the Documentation for the public procurement.</p> <p><b>The Candidate has to clarify whether the stated person has a specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of an onshore gas pipeline and/or of the adjacent facilities, of 5 (five) years. If the stated person does not have a specific professional experience in a similar position for the construction of an onshore gas pipeline and facilities, of 5 (five) years, the Candidate has to propose another person for the position of a Health and safety manager, which person to meet the minimum requirements of the Contracting authority.</b></p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация“ на ЕЕДОП за посочения Мениджър по безопасност и здраве не е представена информация, че притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от 5 (пет) години съгласно изискванията, посочени в т. 3.7.. б. c) от Критерии за подбор - Приложение № 7 към Документацията за обществената поръчка.</p> <p><b>Кандидатът следва да уточни посоченото лице притежава ли специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от 5 (пет) години. Ако посоченото лице не притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него от 5 (пет) години, Кандидатът следва да предложи друго лице за позицията Мениджър по безопасност и здраве, отговарящо на минималните изисквания на Възложителя.</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities. at „Educational and professional qualification“ as Designer on Part Water supply and sewerage is proposed a third person. The proposed candidate meets the established requirements.</p> <p>According to art. 67. para 2 of PPA, when the candidate has stated that he shall use the capacity of third persons for proving compliance with the selection criteria, for each of these persons has to be submitted an individual ESPD, which to contain the information under art. 67. para 1 PPA. About the</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация“ на ЕЕДОП като Проектант по Част Водоснабдяване и канализация с предложено трето лице. Предложеният проектант отговаря на поставените изисквания.</p> <p>Съгласно чл. 67, ал. 2 ЗОП когато кандидатът е посочил, че ще използва капацитета на трети лица за доказване на съответствието с критериите за подбор, за всяко от тези лица се представя отделен ЕЕДОП, който съдържа информацията по чл. 67, ал. 1 ЗОП. За посоченото трето лице Елена Трендафилова не е представен ЕЕДОП.</p>

<p>stated third person Elena Trendafilova has not been submitted an ESPD.  <b>The Candidate has to submit an ESPD for Elena Trendafilova in an electronic form, signed electronically by the obliged person.</b></p>	<p><b>Кандидатът следва да представи ЕЕДОП на Елена Трендафилова в електронен вид, подписан електронно от задълженото лице.</b></p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required -- design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.  Identical information has been filled in the ESPD of the Members of the Consortium.  On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for each of the Members of the Consortium.</p>	<p>В ЕЕДОП, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС. Същата информация е попълнена и в ЕЕДОП на членовете на Консорциума.  На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка,  Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) на всеки от членовете на Консорциума.</p>
<p><b>DRILLTEC GUT GmbH</b></p>	<p><b>DRILLTEC GUT GmbH</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Tools, facilities and technical equipment there are not stated the technical parameters of the equipment for Horizontal directional drilling (HDD).  In view of ascertainment of the conformity of the subcontractor with the established Selection criteria, in the ESPD the technical parameters of the equipment shall be clearly specified.</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Инструменти, съоръжения или техническо оборудване“ не са посочени техническите параметри на установката за насочено хоризонтално сондиране (HDD).  С оглед установяване съответствието на подизпълнителя с поставения критерий за подбор, в ЕЕДОП на DRILLTEC GUT GmbH трябва да се посочат техническите параметри на установката.</p>
<p><b>8. CONSORTIUM "SPIECAPAG TRACE IGB 2018"</b></p>	<p><b>8. КОНСОРЦИУМ "SPIECAPAG TRACE IGB 2018"</b></p>
<p>Members of the consortium are Spiecapag SA, Trace Group Hold AD, but the Candidate has not submitted ESPD of the consortium. According to Part Two, section II, table №1 and i. 3.5.1 of the Documentation for the public procurement, an ESPD has to be submitted for the Candidate-consortium and also for each of the members of the consortium.  <b>The Candidate has to submit an ESPD for the consortium, in which to declare the lack of the grounds for exclusion and compliance with the selection criteria. ESPD has to be submitted in an electronic form, signed electronically by the representatives of the Candidate according to the submitted agreement for establishment of the consortium.</b></p>	<p>Членове на обединението са Spiecapag АД, Трейс Груп Холд АД, но Кандидатът не е представил ЕЕДОП на обединението. Съгласно Част втора, раздел II, Таблица №1 и т. 3.5.1 от Документацията за обществена поръчка, ЕЕДОП се представя както за Кандидата – обединение, така и за всеки от членовете на обединението.  Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП за обединението, в който да декларира липсата на основанията за отстраняване и съответствие с критериите за подбор. ЕЕДОП трябва да бъде представен в електронен вид, подписан електронно от представляващите Кандидата лица съгласно представения договор за създаване на обединение.</p>

<p>In the provided Consortium agreement it is not clear which member will be responsible and will perform the engineering activities.</p> <p><b>The Candidate shall provide this information in a revised Agreement or amendment of the Agreement.</b></p> <p>The Declaration of subcontractor's consent participation submitted by the Candidate in the form Appendix 6 –is filled and signed by the declared consortium's representative, not by the subcontractor.</p> <p><b>The Candidate shall provide the Declaration under Appendix 6 form filled and signed by the Subcontractor's legal representative.</b></p>	<p>В представеното Споразумение за гражданско дружество не е ясно кой член ще отговаря и ще изпълнява дейностите по проектиране.</p> <p>Кандидатът трябва да представи тази информация в ново Споразумение или в допълнение към сключеното Споразумение.</p> <p>Представената от Кандидата Декларация за съгласие на подизпълнител съгласно образеца по Приложение № 6 е попълнена и подписана от представител на Консорциума, а не на предложения подизпълнител.</p> <p>Кандидатът трябва да представи Декларацията по Приложение № 6, попълнена и подписана от законния представител на Подизпълнителя.</p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. The Certificates are listed in Part V of the ESPD. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p>In the ESPD of TRACE Group, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto.</p>	<p>В ЕЕДОП на "SPIECAPAG" АД, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Сертификатите са изборени в Част V на ЕЕДОП. Информация за тях не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p>В ЕЕДОП на TRACE Group, Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него.</p>
<p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for each of the Members of the Consortium.</p>	<p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. I от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) на всеки от членовете на Консорциума.</p>
<p>Part V: Reducing the number of the qualified candidates, in EPSPD of "SPIECAPAG" SA it has not been filled information for assessment of the candidates under the criteria, specified in Rules and criteria for reducing the number of the candidates, to be sent invitations for submission of tenders-- Appendix № 8 to the Documentation for the public procurement. In Part V: Reducing the number of the qualified candidates, in EPSPD of "TRACE GROUP HOLD" AD also has not been filled in information about assessment of the candidates under the criteria, specified in Rules and criteria for reducing the number of the candidates to be sent invitations</p>	<p>В Част V: Намаляване на броя на квалифицираните кандидати в ЕЕДОП на "SPIECAPAG" АД не е попълнена информация за оценка на кандидатите по критериите, посочени в Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти – Приложение № 8 към Документацията за обществената поръчка. В Част V: Намаляване на броя на квалифицираните кандидати в ЕЕДОП на "ТРЕЙС ГРУП ХОЛД" АД също не е попълнена информация за оценка на кандидатите по критериите, посочени в Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти –</p>

24

<p>for submission of tenders– Appendix № 8 to the Documentation for the public procurement.</p> <p><b>It is necessary the Candidate in ESPD of the Consortium, to submit the information, needed for assessment of the candidates under the criteria, specified in Rules and criteria for reducing the number of the candidates to be sent invitations for submission of tenders– Appendix № 8 to the Documentation for the public procurement. The same has to be declared in Part V: Reducing the number of the qualified candidates, i. „The Economic operator hereby declares that: he meets the objective and non-discriminative criteria or rules, which have to apply in order to be reduced the number of the candidates in the following way:“, field „Describe the undertaken measures“</b></p>	<p>Приложение № 8 към Документацията за обществената поръчка.</p> <p><b>Кандидатът, в ЕЕДОП на Обединението, трябва да представи информацията, необходима за оценка на кандидатите по критериите, посочени в Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти – Приложение № 8 към Документацията за обществената поръчка. Същата следва да бъде декларирана в Част V: Намаляване на броя на квалифицираните кандидати, т. „Икономическият оператор декларира, че: Изпълнява обективните и недискриминационни критерии или правила, които трябва да бъдат приложени, за да се ограничи броят на кандидатите по следния начин:“, поле „Опишете предприетите мерки“</b></p>
<p><b>SPIECAPAG AD</b></p>	<p><b>SPIECAPAG АД</b></p>
<p>In Part IV: Section A: “Eligibility” in ESPD is declared that the economic operator is entered into the respective professional registers, but the information is not with a free access. According to the distribution of the participation of the entities/persons in implementation of the activities, envisaged in the agreement for establishment of the consortium, "SPIECAPAG" SA shall implement activities on pipe laying. According to the requirements of the Construction chamber act . "SPIECAPAG" SA has to be entered into analogical register pursuant to the legislation of the county, in which it is established, to the Central professional constructors register (CPCR) under art. 3, para 2 of the Construction chamber act for implementation of construction of first category, third group namely: transmission pipelines (networks) of the technical infrastructure and the adjacent facilities in the field of the gas supply.</p> <p><b>The Candidate has to provide information, from which to be confirmed that "SPIECAPAG" SA is entered into a register pursuant to the legislation of the country in which it is established, registration equivalent with the Central professional constructors register of the constructor (CPCR), for realization of constructions of gas transmission pipelines and facilities</b></p> <p>In the ESPD at Part IV Section B Spiecapag declares the same financial data at the general and the specific turnover, but only one referenced specific work finished on 2016 and only part of it was a gas pipeline. all other being oil pipelines. the provided data. the specific turnover for 2015-2017 (based only on gas pipelines and gas metering and gas regulation stations construction) cannot be the same as the general turnover.</p>	<p>В Част IV: Раздел А: Годност в ЕЕДОП е посочено, че Икономическият оператор е вписан в съответните професионални регистри, но информацията не е достъпна безплатно. Съгласно разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите, предвидено в договора за създаване на обединението, "SPIECAPAG" АД ще изпълнява дейности по полагане на тръбите. Съобразно изискванията на Закона за камарата на строителите "SPIECAPAG" АД следва да бъде вписан в аналогичен регистър съгласно законодателството на държавата, в която е установен, на Централния професионален регистър на строителя (ЦПРС) по чл. 3, ал. 2 от Закона за камарата на строителите (ЗКС), за изпълнение на строежи от първа категория, трета група, а именно преносни проводни (мрежи) на техническата инфраструктура и съоръженията към тях в областта на газоснабдяването.</p> <p><b>Кандидатът следва да представи информация, от която да е видно, че "SPIECAPAG" АД е вписан в регистър съгласно законодателството на държавата, в която е установен, аналогичен на Централния професионален регистър на строителя (ЦПРС), за изпълнение на строежи на преносни газопроводи (мрежи) и съоръженията.</b></p> <p>В ЕЕДОП, в Част IV, Раздел Б, Spiecapag декларира едни и същи финансови данни за общ и специфичен оборот, но само едни сходен проект, приключен през 2016 и само част от сходния опит е за газопровод, всички останали са нефтопроводи. Отчитайки предоставените данни, специфичният оборот за 2015-2017 г. (който трябва да се отнася само за газопроводи и изграждане на газоизмерателни и</p>

<p><b>The Candidate shall provide in the ESPD accurate data regarding the specific turnover.</b></p>	<p>газорегулиращи станции ) не може да бъде като общия оборот. Кандидатът трябва да представи в ЕЕДОП точни данни по отношение специфичния оборот.</p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, at „For procurements for construction: realized construction activities of the particular type“ in ESPD of "SPIECAPAG" SA similar experience is declared without providing data for the working. It has not been stated capacity for the realized gas metering stations and gas regulating stations. There have not been stated diameter of the product pipe and single length of each of the crossings for the realized crossings for steel pipeline under Horizontal directional drilling (HDD) technology.</p> <p>In Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „For procurements for construction: realized construction activities of the particular type“ in ESPD of "TRACE GROUP HOLD" AD is not specified realized construction.</p> <p><b>The Candidate has to specify other activities with subject and volume, identical or similar with those of the procurement, for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation, (which activities) have to meet the established requirements. The information has to be declared also in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „For procurements for construction: realized construction activities of the particular type“ in ESPD of the Consortium.</b></p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ в ЕЕДОП на "SPIECAPAG" АД е деклариран сходен опит без да е посочено работно налягане. За изпълнените газоизмервателни и газорегулиращи станции не е посочен капацитет. За изпълнените преходи за стоманен тръбопровод по технология хоризонтално насочено сондиране (HDD) не са посочени диаметър на продуктовата тръба и единична дължина на всеки от преходите.</p> <p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ в ЕЕДОП на "ТРЕЙС ГРУП ХОЛД" АД не е посочено изпълнено строителство. Кандидатът следва да посочи други дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие, съответстващи на поставените изисквания. Информацията следва да бъде декларирана и в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ в ЕЕДОП на Обединението.</p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: „Educational and professional qualifications“ the Company did not state the minimum specific experience of the managing staff in order to assess its compliance with the requirements specified in the Appendix 7 – Selection criteria.</p> <p>The above refers to the following positions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Project manager – specific experience according item 3.7. a of the Selection Criteria – Appendix 7;</li> <li>✓ Technical manager for the Bulgarian section – specific experience according i. 3.7., b. b) of Selection criteria - Appendix № 7;</li> <li>✓ Health and safety Manager (HSSE) – specific experience according i. 3.7., b. c) of Selection criteria - Appendix № 7;</li> <li>✓ Quality manager - specific experience according i. 3.7., b. e) of Selection criteria - Appendix № 7</li> </ul>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация“ в ЕЕДОП дружеството не е декларирано минимален специфичен професионален опит на ръководния персонал за да се оцени съответствие с изискванията по Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p>Горното се отнася за следните позиции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ръководител на проекта – специфичен опит по т. 3.7., б. а) от Критерии за подбор - Приложение № 7;</li> <li>✓ Техническият ръководител за българската част – специфичен опит по т. 3.7., б. б) от Критерии за подбор - Приложение № 7;</li> <li>✓ Ръководител Здравословни и безопасни условия на труд – специфичен опит по т. 3.7., б. в) от Критерии за подбор - Приложение № 7;</li> <li>✓ Ръководителя по качество специфичен опит по т. 3.7., б. е) от Критерии за подбор - Приложение № 7.</li> </ul>



<p>The Candidate shall submit a new ESPD where the relevant information to be provided for each manager to be involved in the public procurement.</p> <p>If the (above) mentioned persons does not have a specific professional experience (experience on a similar position), the Candidate has to propose another persons for the positions, meeting the minimum requirements of the Contracting authority. The information has to be declared also in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Educational and professional qualification“ in ESPD of the Consortium.</p>	<p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП, в който съответната информация трябва да бъде попълнена за всеки ръководител, който ще участва в изпълнението на обществената поръчка.</p> <p>Ако посочените лица не притежава специфичен професионален опит (опит на сходна позиция), Кандидатът следва да предложи други лица за позициите отговарящи на минималните изисквания на Възложителя. Информацията следва да бъде декларирана и в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация“ в ЕЕДОП на Обединението.</p>
<p><b>HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS</b></p>	<p><b>HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS</b></p>
<p>The ESPD is signed electronically by the person representing "SPIECAPAG" SA, not by the person specified in the Subcontractor's ESPD at Part II, Section B: Information about the representatives of the economic operator.</p> <p>The Candidate shall submit an ESPD for the subcontractor in electronic form, signed electronically by the obliged persons of the subcontractor, as declared in the Appendix No 5 form.</p>	<p>Представеният ЕЕДОП е подписан електронно от лицето, представляващо "SPIECAPAG" АД, а не от лицето, посочено в Част II, Раздел Б: Информация за представителите на икономическия оператор. Кандидатът е необходимо да представи ЕЕДОП на подизпълнителя си в електронен вид, подписан електронно от задължените лица посочени в Декларацията по Приложение №5 на подизпълнителя.</p>
<p>The Candidate's form Appendix 6 – Declaration of subcontractor's consent participation is signed by the declared consortium's representative.</p> <p>The Candidate has to submit a Declaration from the Subcontractor for consent for implementation of a certain proportion of the public procurement according to a form in Appendix № 6 or other proof for the undertaken obligations from the Subcontractor for implementation of the respective share of the public procurement on behalf of HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS“.</p>	<p>Представената от Кандидата Декларация по Приложение №6 е подписана от лицето, представляващо Консорциума.</p> <p>Кандидатът трябва да представи Декларация от Подизпълнителя за съгласие за изпълнение на определен дял от обществената поръчка по образец в Приложение № 6 или друго доказателство за поетите от Подизпълнителя задължения за изпълнение на съответния дял от Обществената поръчка от името на HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS“.</p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities. at "Performance of works of the specified type", for HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS" similar activities are declared, which are not compliant with what is required in item 3.1. letter "c" of Appendix 7 – Selection Criteria.</p> <p>The Candidate has to submit ESPD of "HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS" with filled information in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. "Performance of works of the specified type". The Subcontractor should</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности. т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ в ЕЕДОП на "HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS" са декларирани сходни дейности, които не съответстват на изискванията на т. 3.1. б. „с“ от Приложение № 7 – Критерии за подбор.</p> <p>Кандидатът следва да представи ЕЕДОП с попълнена информация в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ Подизпълнителят следва да е изпълнил за последните 8 (осем)</p>

<p>have implemented for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation, construction of crossing/s for steel pipeline, with diameter of the product pipe not less than DN 600 under the Horizontal directional drilling (HDD) technology, with length of the crossing/at least one of the crossings not less than 1000 m, which pipeline has to be commissioned or accepted by client.</p>	<p>години от датата на подаване на Заявлението за участие строителство на преход/и за стоманен тръбопровод, с диаметър на продуктовата тръба не по-малък от DN 600 по технология хоризонтално насочено сондиране (HDD), с дължина на прехода/поне един от преходите не по-малка от 1000 м, който тръбопровод е въведен в експлоатация или е приет от възложител.</p>
<p>In Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Tools, facilities or technical equipment“ is not provided information, but it is made a reference to ESPD of "SPIECAPAG" SA. The Candidate has to submit ESPD of "HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS" with filled information in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Tools, plants or technical equipment“ as regards the equipment, which he has for HDD. In order to prove compliance with the established selection criterion according to the type and proportion of the procurement, which shall implement, the Subcontractor has to have an installation for horizontal directional drilling (HDD), appropriate for pipes with diameter DN 800 and minimum length of the drilling 1600 m – 1 installation.</p> <p>It is admissible the subcontractor to be replaced as in such case for the new subcontractor has to be submitted all documents in accordance with the requirements of the documentation for participation.</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Инструменти, съоръжения или техническо оборудване“ не е представена информация, а е направена препратка към ЕЕДОП на "SPIECAPAG" АД. Кандидатът следва да представи ЕЕДОП на "HORIZONTAL DRILLING INTERNATIONAL, SAS" с попълнена информация в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Инструменти, съоръжения или техническо оборудване“ относно оборудването, с което разполага за HDD. За да докаже съответствие с поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява, Подизпълнителят следва да разполага с установка за насочено хоризонтално сондиране (HDD), подходяща за тръби с диаметър DN 800 и минимална дължина на сондажа 1600 м – 1 бр.</p> <p>Допустимо е подизпълнителят да бъде заменен, като в този случай за новия подизпълнител следва да бъдат представени всички документи в съответствие с изискванията на документацията за участие.</p>
<p><b>9. J&amp;P –AVAX S.A.</b></p>	<p><b>9. ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС С.А.</b></p>
<p>The Candidate has submitted ESPD, filled in electronically, prepared through the system for electronic ESPD and Declaration-list for all obligated persons in the form in Appendix № 5. According to the submitted declaration, 10 persons are members of managing and supervisory bodies of the Candidate. The submitted ESPD is signed electronically by 5 of the persons, stated in the Declaration.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD in an electronic form, signed electronically by all persons, stated in the declaration-list in the Appendix № 5.</p>	<p>Кандидатът е представил попълнен ЕЕДОП в електронен вид, подготвен чрез системата за електронен ЕЕДОП и Декларация-списък по Приложение №5 на всички задължени лица по смисъла на чл. 54, ал. 2 и чл. 55, ал. 3 ЗОП Съгласно представената декларация 10 лица са членове на управителни и надзорни органи на Кандидата. Представеният ЕЕДОП е подписан електронно от 5 от посочените в Декларацията лица.</p> <p>Кандидатът е необходимо да представи нов ЕЕДОП в електронен вид, подписан електронно от всички лица, посочени в Декларацията-списък по чл. 44, ал. 1 ПЗЗОП.</p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with</p>	<p>В ЕЕДОП. Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива</p>

<p>the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database.</p> <p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. I of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent).</p>	<p>изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС.</p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. I от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент).</p>
<p><b>PILEIDIS THOMAS &amp; CO GP</b></p>	<p><b>ПИЛЕЙДИС ТОМАС ЕНД КО Г.П.</b></p>
<p>In Part IV, Section C: “Technical and professional capabilities” at „Technical facilities and measures for ensuring quality“ in ESPD of Pileidis Thomas &amp; CO GP it is not stated that the company has a mobile laboratory for non-destructive testing of the welding joints.</p> <p>In order to assess the compliance of the Candidate with the established selection criteria, in ESPD of Pileidis Thomas &amp; CO GP has to be declared that the company has a mobile laboratory for non-destructive control of the welding joints or another subcontractor to be specified.</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Технически съоръжения и мерки за гарантиране на качеството“ в ЕЕДОП на ПИЛЕЙДИС ТОМАС ЕНД КО Г.П. не е посочено, че дружеството разполага с мобилна лаборатория за безразрушителен контрол на заваръчните връзки.</p> <p>С оглед съответствие на Кандидата с поставения критерий за подбор, в ЕЕДОП на ПИЛЕЙДИС ТОМАС ЕНД КО Г.П трябва да се посочи, че дружеството разполага с мобилна лаборатория за безразрушителен контрол на заваръчните връзки или да предложи други подизпълнител.</p>
<p><b>BOHLEN AND DOYEN GmbH</b></p>	<p><b>БОЛЕН ЕНД ДОЙЕН ГмбХ</b></p>
<p>The submitted electronic form of the ESPD is not signed electronically from the obligated person as specified in Part II, Section B: Information about the representatives of the economic operator.</p> <p>The candidate has to submit ESPD of BOHLEN AND DOYEN GmbH in an electronic form, signed electronically by the obligated person as specified in Part II, Section B: Information about the representatives of the economic operator.</p>	<p>Представеният ЕЕДОП в електронен вид не е подписан електронно от задълженото лице посочено в Част II, Раздел Б: Информация за представителите на икономическия оператор.</p> <p>Кандидатът е необходимо да представи ЕЕДОП на БОЛЕН ЕНД ДОЙЕН ГмбХ в електронен вид, подписан електронно от задълженото лице посочено в Част II, Раздел Б: Информация за представителите на икономическия оператор.</p>
<p>In the ESPD at Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Performance of works of the specified type“ there are stated implemented activities, which do not meet the minimum requirements of the Contracting authority.</p> <p>The Candidate has to submit ESPD of a subcontractor with filled all the information in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities from which compliance with the respective selection criteria is evident to have realized for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation, construction of crossing/s for steel pipeline, with diameter of the product pipe not less than DN 600 under the Horizontal directional drilling (HDD) technology, with</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „За поръчки за строителство: извършени строителни дейности от конкретния вид“ в ЕЕДОП са посочени изпълнени дейности, които не съответстват на минималните изисквания на Възложителя.</p> <p>Кандидатът следва да представи ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, от която да видно съответствие с приложимия критерий за подбор да е изпълнил за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие строителство на преход/и за стоманен тръбопровод, с диаметър на продуктовата тръба не по-малък от DN 600 по технология хоризонтално насочено сондиране (HDD), с дължина на прехода/поне един от</p>

<p>length of the crossing/at least one of the crossings not less than 1000 m, which pipeline has to be commissioned or accepted by client or to offer a suitable subcontractor.</p>	<p>преходите не по-малка от 1000 м, който тръбопровод е въведен в експлоатация или е приет от възложител, или да предложи подходящ подизпълнител.</p>
<p>In Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Tools, facilities or technical equipment“ in ESPD of BOHLEN AND DOYEN GmbH is not submitted information.  <b>The Candidate has to submit ESPD of BOHLEN AND DOYEN GmbH with filled information in Part IV: Section C: Technical and professional capabilities, i. „Tools, facilities or technical equipment“ as regards the equipment, which it has available for HDD. In order to prove compliance with the established selection criterion according to the proportion and type of the procurement, which it shall implement, the Subcontractor should have an installation for horizontal directional drilling (HDD), appropriate for pipes with diameter DN 800 and minimum length of the drilling 1600 m – 1 installation.</b>  In case that the proposed subcontractor BOHLEN and DOYEN GmbH does not fulfill the requirements, the Candidate may propose a suitable subcontractor.</p>	<p>В Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Инструменти, съоръжения или техническо оборудване“ в ЕЕДОП на БОЛЕН ЕНД ДОЙЕН ГмБХ не е представена информация. Кандидатът следва да представи ЕЕДОП на БОЛЕН ЕНД ДОЙЕН ГмБХ с попълнена информация в Част IV: Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Инструменти, съоръжения или техническо оборудване“ относно оборудването, с което разполага за HDD. За да докаже съответствие с поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява, Подизпълнителят следва да разполага с установка за насочено хоризонтално сондиране (HDD), подходяща за тръби с диаметър DN 800 и минимална дължина на сондажа 1600 м – 1 бр.  Ако предложеният подизпълнител BOHLEN and DOYEN GmbH не покрива изискванията. Кандидатът може да предложи подходящ подизпълнител.</p>
<p><b>10. JOINT VENTURE CPP-AKTOR</b></p>	<p><b>10. "ОБЕДИНЕНИЕ CPP - АКТОР"</b></p>
<p>Members of the JV:  - China Petroleum Pipeline Engineering Co. OOD - 50 % (leader) and  - AKTOR AD-50%</p> <p>Subcontractors and third parties:  1) BUILDING DEVELOPMENT HOLDING Ltd. 20% (Subcontractor and third party) scope of the works: earth works, excavations of rocky soils, clearing of the strip, access roads, geodesic works, transportation of pipes, optic cables, construction works at the block valve stations and other facilities;  2) „Atelier Serafimov architects“ LTD 0,7% (subcontractor and third party) scope of the works: design of all projects parts on the territory of R of Bulgaria;  3) „METRON energy applications“ 2,5% (Subcontractor) scope of the works: metering stations  4) „Design and application engineers“ SA. 0,5% (Subcontractor) scope of the works: Design</p>	<p>Членове на обединението:  - СиПиПи ООД ("Чайна Петролеум Пайплайн Инженеринг Ко."ООД), 50% - волец партньор  - АКТОР А.Д. 50%</p> <p>Подизпълнители и трети лица:  1) „СТРОИТЕЛНО -ПРЕДПРИЕМАЧЕСКИ ХОЛДИНГ“ ЕООД 20% (Подизпълнител и Трето лице) обхват на работите: Земни работи, изкопи на скални почви, почистване на полосата, подходни пътища, геодезически работи, транспорт на тръби, оптични кабели, строителни работи при крановите възли и др. съоръжения;  2) „Ателие Серафимов Архитекти“ ООД 0,7% (Подизпълнител и Трето лице) обхват на работите: Проектиране по всички проектни части на територията на РБ;  3) „МЕТРОН енерджи апликейшънс“ 2,5% (Подизпълнител) обхват на работите: Измервателни станции  4) „Дизайн и апликейшън енджиниърс“ АД. 0,5% (Подизпълнител) обхват на работите: Проектиране</p>
<p>In the Declaration for consortium, i. 3 "Volume of the works of each Party" it is stated: " The Activities of the Project shall be performed under an "open" Joint Venture with mutual responsibility by both</p>	<p>В Декларацията за обединение, т. 3 "Обем на работите на всяка Страна" е посочено: "В случай, че Проектът бъде възложен на нашето Обединение, ние ще изпълняваме дейностите по Проекта като</p>

<p>parties, according the Terms of the Bid Documents and the Project's Contracts in case that the Project shall be awarded to our JV.</p> <p>As seen from the above, from the declaration it does not become clear what are the activities, which shall be implemented by each member of the Joint Venture.</p> <p><b>The Candidate has to submit a document-agreement, in accordance with the requirements set in the Documentation for public procurement, Part Two, Section II item 4.4.</b></p>	<p>„отворено“ Обединение със солидарна отговорност на двете Страни съгласно условията на Тръжната Документация и договорите по Проекта.”</p> <p>Видно от горното, от декларацията не става ясно какви са дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението, тъй като те не са конкретно посочени.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи документ - договор, съобразен с изискванията на Документацията за обществена поръчка, част втора, Раздел II, т. 4.4..</b></p>
<p>The Declaration-list in Appendix No 5 has been submitted where in the column „persons, who represent the Candidate“ are stated four persons, representing the JV.</p> <p>The Candidate has submitted information only about the JV, but not a list of the obligated persons for each one of the participants in the JV.</p> <p>The submitted declaration in Appendix No 5 does not contain enough information for the persons, who has to sign the ESPD on behalf of the participants in the JV and for whom should not exist the grounds for exclusion.</p> <p><b>The Candidate has to submit Declarations – list in the form of Appendix No 5 for each of the participants in the JV.</b></p>	<p>В Декларация-списък по Приложение №5, в графата „лица, които представляват Кандидата“ са посочени четири лица, представляващи обединението.</p> <p>Кандидатът е предоставил информация само за обединението, но и не и списък на задължените лица за всеки един от участниците в обединението.</p> <p>Представената декларация-списък по Приложение №5 не съдържа достатъчно информация за лицата, които трябва да подадат ЕЕДОП от името на участниците в обединението и за които не трябва да са налице основанията за отстраняване.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представят Декларации – списък по Приложение № 5 от всеки от участниците в обединението.</b></p>
<p>The submitted ESPD of the consortium is signed only by two persons. According to the documentation for participation, ESPD has to be signed by the persons, who represent the Candidate, the members of managing and supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. These persons have to be stated in Declaration-list in Appendix 5, where are stated four persons.</p> <p><b>The Candidate has to submit documents –signed by the persons specified in the Declaration – list under Appendix 5</b></p>	<p>Представеният ЕЕДОП от обединението е подписан само от две лица. Съгласно документацията за участие ЕЕДОП следва да е подписан от лицата, които представляват Кандидата, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Тези лица следва да са посочени в Декларация-списък по Приложение № 5, в която са посочени четири лица.</p> <p><b>Кандидатът следва да представи документи, – подписани от лицата, посочени в Декларация – списък по Приложение №5</b></p>
<p>In the ESPD at part V is stated that the candidate meets the criteria for reducing the number of the candidates, but in the description is only declared the compliance with the criteria. A reference is made to ESPD of the members of the consortium, but in ESPD, submitted from them, it again has been made a reference to ESPD of the consortium.</p> <p>In none of the ESPDs of the members of the consortium is not filled in Part V of ESPD with the required information according to Appendix № 8 – Rules and criteria for reducing the number of the candidates to be sent invitations for submission of tenders. The lack of stated particular data makes it</p>	<p>В част V от ЕЕДОП на обединението (кандидата) е посочено, че кандидатът изпълнява критериите за намаляване броя на кандидатите, но в описанието единствено е декларирано съответствието с критериите. Направена е преспратка към ЕЕДОП на членовете на обединението, но в представените от тях ЕЕДОП се препраща отново към ЕЕДОП на обединението.</p> <p>В нито един от ЕЕДОП на членовете на Обединението не е попълнена Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение № 8 – Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите, на които да бъдат изпратени покани за представяне на оферти. Липсата на посочени конкретни данни преняства възможността за</p>

<p>impossible to be implemented the formulae for reducing the number of the candidates.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD with filled in Part V with data which can be used for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the candidates.</b></p>	<p>прилагане на формулите за намаляване броя на кандидатите.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да се ползват данни за прилагане на правилата и критерията за намаляване броя на кандидатите.</p>
<p><b>Subcontractor „Design and application engineering“ SA</b></p> <p>For the subcontractor „Design and application engineers“ SA is declared that it shall implement activity „design“ and proportion to the amount of 0,5%.</p> <p>This means that the subcontractor has to prove a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three financial years (2015, 2016 and 2017) depending on the date, on which the Candidate has been established or has started his activity, calculated on the basis of the annual turnovers, to the amount of EUR 750 000 (seven hundred and fifty thousand). In the submitted ESPD is declared a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three completed financial years (2015, 2016 and 2017) to the amount of EUR 27 365. As seen from the above, the turnover does not meet the requirements of the Contracting authority, specified in the Documentation for participation.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with filled in information in part IV, section C, from which to be seen its compliance with the requirements of i. 2.2. of Appendix № 7 according to the type and proportion of the procurement, which he shall implement.</b></p>	<p><b>Подизпълнител „Дизайн и апликейшън енджиниърс“ АД</b></p> <p>За подизпълнителя „Дизайн и апликейшън енджиниърс“ АД е декларирано, че ще изпълнява дейност „проектиране“ и дял в размер на 0,5%.</p> <p>Това означава, че подизпълнителят следва да докаже минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.) в зависимост от датата, на която Кандидатът е създаден или е започнал дейността си, изчислен на база годишните обороти, в размер на 750 000 (седемстотин и петдесет хиляди) евро.</p> <p>В представения ЕЕДОП е деклариран минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.) в размер на 27 365 евро. Видно от горното, оборотът не отговаря на изискванията на възложителя, посочени в документацията за участие. Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в част IV, раздел B, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 2.2. от Приложение № 7 съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява.</p>
<p>In Part IV , section C of the submitted ESPD, the subcontractor has declared Implemented activities with a subject matter and volume, identical or similar to those of the procurement, for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation.</p> <p>In the description of the implemented activities is stated in a general way only the name of the projects, with no particular data as capacity, length, diameter etc.</p> <p>The lack of the above-mentioned information makes it impossible to be ascertained is there a compliance with i. 3.1. of Appendix № 7 "Selection criteria" according to the type and proportion of the procurement, which the subcontractor shall implement.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with filled in information in part</b></p>	<p>В Част IV , раздел B от представения ЕЕДОП подизпълнителят е декларирал Изпълнени дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие.</p> <p>В описанието на изпълнените дейности е посочено много общо единствено името на проектите, без никакви конкретни данни, като капацитет, дължина, диаметър и т.н.</p> <p>Липсата на посочената информация пречатства да се установи дали е налице съответствие с т. 3.1. от Приложение № 7 "Критерии за подбор" съобразно вида и дела от поръчката, който подизпълнителят ще изпълнява.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в част</p>

<p>IV, section C, from which to be seen the compliance with the requirements of i. 3.1. of Appendix № 7 "Selection criteria" according to the type and proportion of the procurement, which the subcontractor shall implement. It is admissible the subcontractor to be replaced as in such case for the new subcontractor has to be submitted all documents in accordance with the requirements of the documentation for participation.</p>	<p>IV, раздел В, от която да е видно съответствието с изискванията на т. 3.1. от Приложение № 7 "Критерии за подбор" съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява. Допустимо е подизпълнителят да бъде заменен, като в този случай за новия подизпълнител следва да бъдат представени всички документи в съответствие с изискванията на документацията за участие.</p>
<p><b>Subcontractor "Metron Energy Applications" S.A.</b></p>	<p><b>"Metron Energy Applications" S.A. – подизпълнител</b></p>
<p>In the field regarding the representation of the company it is stated that the company has a Board of directors. However, ESPD is signed by one person only. As observed from the submitted declaration under a form in Appendix № 6, the specified person appears Chair of the BD of the company and Executive director. According to the requirements of the documentation for participation, ESPD has to be signed by the persons, who represent the Candidate, the members of managing and supervisory bodies and other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. For the specified persons apply the grounds for exclusion according to Part Two, section II, i. 3.1.2. of the Documentation for public procurement.</p>	<p>В полето относно представителството на дружеството е посочено, че дружеството има Съвет на директорите. ЕЕДОП, обаче, е подписан само от едно лице. Видно от представената декларация по образец на приложение № 6, посоченото лице е Председател на СД на дружеството и Изпълнителен директор. Съгласно изискванията на ЗОП и документацията за участие ЕЕДОП се подписва от лицата, които представляват Кандидата, членовете на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. За посочените лица се прилагат основанията за отстраняване съгласно част втора, раздел II, т. 3.1.2. от документацията за участие.</p>
<p><b>The Candidate has to submit ESPD of the subcontractor, signed by the persons who represent the subcontractor for which do not exist the grounds for exclusion</b></p>	<p><b>Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП на подизпълнителя, подписан от лицата, които представляват подизпълнителя, от който да е видно, че за подписалите го лица не са налице основанията за отстраняване</b></p>
<p>The subcontractor „METRON energy applications“ SA declares that it shall implement activity „gas metering and gas regulating station“ and proportion to the amount of 2.5%. This means that the subcontractor has to prove a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three financial years (2015, 2016 and 2017) depending on the date, on which the Candidate has been established or has started his activity, calculated on the basis of the annual turnovers, to the amount of EUR 3 750 000 (three million seven hundred and fifty thousand). In ESPD submitted by the subcontractor it not declared a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three completed financial years (2015, 2016 and 2017).</p>	<p>За подизпълнителя „МЕТРОН енерджи апликейшънс“ АД е декларирано, че ще изпълнява дейност „Газоизмервателна и газорегулираща станция“ и дял в размер на 2,5%. Това означава, че подизпълнителят следва да докаже Минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.) в зависимост от датата, на която Кандидатът е създаден или е започнал дейността си, изчислен на база годишните обороти, в размер на 3 750 000 (три милиона седемстотин и петдесет хиляди) евро. В представения от подизпълнителя ЕЕДОП не е деклариран минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.).</p>
<p><b>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with filled in information in part IV, section C, from which to be seen the</b></p>	<p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 2.2. от Приложение № 7</b></p>

<p>compliance with the requirements of i. 2.2. of Appendix № 7 according to the type and proportion of the procurement, which the subcontractor shall implement.</p> <p>It is admissible the subcontractor to be replaced as in such case for the new subcontractor has to be submitted all documents in accordance with the requirements of the documentation for participation.</p>	<p>съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява.</p> <p>Допустимо е подизпълнителят да бъде заменен, като в този случай за новия подизпълнител следва да бъдат представени всички документи в съответствие с изискванията на документацията за участие.</p>
<p><b>„Atelier Serafimov architects” LTD –Subcontractor and third person</b></p>	<p><b>„Ателие Серафимов Архитекти” ООД - Подизпълнител и трето лице</b></p>
<p>For the subcontractor „Atelier Serafimov architects” LTD is declared that it shall implement design under all parts of the technical design and proportion to the amount of 0.7%.</p> <p>This means that the subcontractor has to prove a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three financial years (2015, 2016 and 2017) depending on the date, on which the Candidate has been established or has started his activity, calculated on the basis of the annual turnovers, to the amount of EUR 1 050 000 (one million and fifty thousand).</p> <p>In ESPD submitted by the subcontractor it not declared a minimum turnover in the field, falling within the scope of the public procurement for the last three completed financial years (2015, 2016 and 2017).</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with filled in information in part IV, section C, from which to be seen the compliance with the requirements of i. 2.2. of Appendix № 7 according to the type and proportion of the procurement, which the subcontractor shall implement.</p> <p>It is admissible the subcontractor to be replaced as in such case for the new subcontractor has to be submitted all documents in accordance with the requirements of the documentation for participation.</p>	<p>За подизпълнителя „Ателие Серафимов Архитекти” ООД е декларирано, че ще изпълнява проектиране по всички части от техническия проект и дял в размер на 0.7%.</p> <p>Това означава, че подизпълнителят следва да докаже Минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.) в зависимост от датата, на която Кандидатът е създаден или е започнал дейността си, изчислен на база годишните обороти, в размер на 1 050 000 (един милион и петдесет хиляди) евро.</p> <p>В представения ЕЕДОП не е деклариран минимален оборот в сферата, попадаща в обхвата на обществената поръчка за последните три приключили финансови години (2015 г., 2016 г. и 2017 г.).</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в част IV, раздел В, от която да е видно съответствието му с изискванията на т. 2.2. от Приложение № 7 съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява.</p> <p>Допустимо е подизпълнителят да бъде заменен, като в този случай за новия подизпълнител следва да бъдат представени всички документи в съответствие с изискванията на документацията за участие.</p>
<p>In Part IV, section C of the submitted ESPD, the subcontractor has not declared implemented activities with scope and volume, identical or similar to those of the procurement, for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation.</p> <p>for the subcontractor „Atelier Serafimov architects” LTD is declared that it shall implement proportion to the amount of 0.7%.</p> <p>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with filled information in part IV, section C, from which to be seen the compliance with the requirements of 3.1. of Appendix № 7 "Selection criteria" according to the type and proportion of the procurement that it shall implement.</p>	<p>В Част IV, раздел В от представения ЕЕДОП подизпълнителят не е деклариран изпълнени дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие.</p> <p>За подизпълнителя „Ателие Серафимов Архитекти” ООД е декларирано, че ще изпълнява дял в размер на 0,7%.</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с попълнена информация в част IV, раздел В, от която да е видно съответствието с изискванията на т. 3.1. от Приложение № 7 "Критерии за подбор" съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява.</p>



<p>in part II, section C: "Information about the use of the capacity of other subjects" the subcontractor has declared that it shall use the capacity of other subjects as to meet the selection criteria – an answer "yes" is marked.</p> <p>The above is applicable for the candidate in the procedure, but it is not applicable for a subcontractor.</p> <p>Moreover, from the other submitted ESPDs in connection with the proportion of the subcontractor it becomes clear that the subcontractor states as third parties the members of the team – designers.</p> <p>In this relation it has to be noted that the experts, who shall implement the procurement are not third parties by virtue of art. 65 PPA, therefore they should not submit individual ESPD. In this context is also judgment № 9653 of 13.07.2018 of the Supreme Administrative court of Republic of Bulgaria.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD of the subcontractor with correctly filled information in part II, section C: "Information about the use of the capacity of other subjects".</b></p>	<p>В част II, раздел В: "Информация относно използването на капацитета на други субекти" подизпълнителят е посочил, че ще ползва капацитета на други субекти, за да изпълни критериите за подбор – отбелязан е отговор "да".</p> <p>Горното е приложимо за кандидата в процедурата, но не е приложимо и допустимо за подизпълнител.</p> <p>Също така, от останалите представени ЕЕДОП във връзка с дела на подизпълнителя става ясно, че подизпълнителят сочи като трети лица членовете на екипа – проектанти.</p> <p>В тази връзка следва да се отбележи, че експертите, които ще изпълняват поръчката не са трети лица по смисъла на чл. 65 ЗОП, поради което не следва да ползват отделни ЕЕДОП. В този смисъл е и решение № 9653 от 13.07.2018 г. на Върховния административен съд на Република България.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП на подизпълнителя с коректно попълнена информация в част II, раздел В: "Информация относно използването на капацитета на други субекти".</b></p>
<p><b>11. CONSORTIUM "PROMETEY-GEO"</b></p>	<p><b>11. КОНСОРЦИУМ "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО"</b></p>
<p>Members of the consortium are -"GEOSTROY" AD and - "ZAKNEFTEGAZSTROY - PROMETEY" OOO</p>	<p>Членове на обединението са -"ГЕОСТРОЙ" АД и - "ЗАКНЕФТЕГАЗСТРОЙ - ПРОМЕТЕЙ" АД</p>
<p>In the Candidate's ESPD, as well as in the two members' ESPD forms the Part III has been completely removed.</p> <p>Part III contains information about the grounds for exclusion, related to the personal standing, including information regarding: Arguments, related to criminal verdicts; Arguments, related to payment of taxes or social security contributions; Arguments related to insolvency, conflicts of interests or professional violation; Specific national grounds for exclusion.</p> <p><b>The Candidate has to submit for him and for the two members of the Consortium a new ESPD with all Part III – "Grounds of exclusion" duly filled.</b></p>	<p>В ЕЕДОП на Кандидата, както и на двамата членове на Консорциума, Част III е изцяло премахната.</p> <p>В част III се съдържа информация относно основанията за отстраняване, свързани с личното състояние включително информация относно: Основания, свързани с наказателни присъди; Основания, свързани с плащането на данъци или социално-осигурителни вноски; Основания, свързани с несъстоятелност, конфликти на интереси или професионално нарушение; Специфични национални основания за изключване.</p> <p><b>Кандидатът трябва да представи за себе си и за двамата членове на Консорциума нови ЕЕДОП с попълнена Част III.</b></p>
<p>In Part IV, section C of the submitted ESPD the Candidate has declared Implemented activities with subject and volume, identical or similar to those of the public procurement for the last 8 (eight) years as of the date of submission of the Application for participation.</p> <p>From the description of the declared activities it is seen that there have been provided data about constructed gas pipelines, meeting the set</p>	<p>В Част IV, раздел В от представения ЕЕДОП кандидатът е декларирал Изпълнени дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните 8 (осем) години от датата на подаване на Заявлението за участие.</p> <p>От описанието на декларираните дейности е видно, че са предоставени данни за изградени газопроводи, отговарящи на посочените изисквания, с обща дължина от 69 км. (при изискуема дължина не по-</p>

<p>requirements, with a total length of 69 km. (given a required length of not less than 100 km). In the other part of the declared activities as being implemented it is seen that it has been realized construction of pipelines with diameter over DN 600, pressure over 5.4 MPa and length, exceeding the minimum required length, but there are no data provided, that the pipelines are for gas, i.e., that it is a construction of a "onshore gas pipeline" according to the definition of the Contracting authority, specified in Appendix № 7 "Selection criteria".</p> <p>Identical information has been declared in the ESPD of the member of the Consortium which experience is used for evidencing compliance with the selection criteria. The lack of the mentioned information makes it impossible to be ascertained whether there is compliance with i. 3.1., b "a" of Appendix № 7 "Selection criteria".</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD with filled information in part IV, section C, from which to be seen the full compliance with the requirements of Appendix № 7 "Selection criteria".</b></p>	<p>малко от 100 km). В останалата част от декларираните като изпълнени дейности е видно, че е изпълнено строителство на тръбороводи с диаметър над DN 600, налягане над 5,4 МПа и дължина надхвърляща минималната изискуема, но не са предоставени данни, че тръбопроводите са за газ, т.е., че е строителство на "сухоземен газопровод" съгласно дефиницията на възложителя, посочена в Приложение № 7 "Критерии за подбор".</p> <p>Същата информация е декларирана и в ЕЕДОП на участника в Консорциума, чийто опит се ползва за доказване на съответствие с критериите за подбор. Липсата на посочената информация пречатства да се установи дали е налице съответствие с т. 3.1., б. "а" от Приложение № 7 "Критерии за подбор".</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена информация в част IV, раздел В, от която да е видно пълно съответствието с изискванията на т. 7 "Критерии за подбор".</p>
<p>In Part IV, section C of the ESPD submitted, the Candidate has not declared quality assurance measures according to item 3.3.2 of Appendix No7 Selection Criteria.</p> <p><b>The Candidate has to submit a new ESPD with the information filled in Part IV, section C, from which is shall be assessed the compliance with item 3.3.2 of Appendix No7 Selection Criteria related to the quality assurance measures.</b></p>	<p>В Част IV, раздел В от представения ЕЕДОП кандидатът не е декларирал мерки за осигуряване на качество съгласно т.3.3.2 от Приложение № 7 "Критерии за подбор".</p> <p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена информация в част IV, раздел В, от която да е видно съответствието с изискванията на т. 3.3.2 от Приложение № 7 "Критерии за подбор" – относно техническите мерки за осигуряване на качество.</p>
<p>In the ESPD at Part IV "Selection criteria", section C "Technical and professional capabilities", the proposed managers (Project Manager, Technical Manager, HSSE Manager, Procurement Manager and Quality Manger) are the ones specified in the ESPD of the member of the Consortium - Prometey. For all the listed managers from the data stated it does not become clear the period of implementation of the projects. There is no declaration concerning the period of specific professional experience either. Moreover, upon the numbering of the projects there are no data regarding the period, in which the person has obtained the required specific professional experience (experience on a similar position) in the construction of a onshore gas pipeline and/or of the adjacent facilities, therefore it does not become clear whether the person meets the requirements for the period of the specific professional experience. Identical information has been repeated</p>	<p>В част IV "Критерии за подбор", раздел В "Технически и професионални способности", предложените мениджъри ("Ръководител проект", "Технически мениджър", Мениджър „Здравословни и безопасни условия на труд“, „Мениджър по доставките“ и Ръководител по качеството) са тези, предложени от члена на Консорциума – Прометей. За всички предложени мениджъри, от декларираните данни не става ясен периодът на изпълнение на проектите. Липсва и деклариране на периода на специфичен професионален опит.</p> <p>Също така, при направеното изброяване на обектите липсват данни относно периода, в който съответното лице е придобило изискуемия специфичен професионален опит (опит на сходна позиция) в строителството на сухоземен газопровод и/или на съоръженията към него, поради което не става ясно дали лицето отговаря на изискванията за периода на специфичния професионален опит.</p>

47

<p>in the ESPD of the member of the Consortium who provides this expert.</p>	<p>Същата информация е възпроизведена в ЕЕДОП на члена на Консорциума, който осигурява този експерт.</p>
<p><b>For the Manager Health and safety work conditions (HSSE), according to i. 3.7., b. "c", "f" of Appendix № 7 "Selection criteria" he/she should have a higher engineering education. According to the declared in ESPD, the proposed HSSE manager has the following education: State University of Sahalin, speciality Geography 2004г., State University of Sahalin, Bachelor on Ecology. As seen from the above, the proposed expert does not have the required higher engineering education according to the documentation for participation. Identical information has been repeated in the ESPD of the member of the Consortium who provides this expert.</b></p>	<p>За Мениджър по здравословни и безопасни условия на труд (ЗБУТ) съгласно т. 3.7. б. "с", "г" от Приложение № 7 "Критерии за подбор" лицето трябва да е с висше инженерно образование. Съгласно декларираното в ЕЕДОП, предложеният мениджър има следното образование: Сахалински Държавен университет, специалност География 2004г., Сахалински държавен университет, бакалавър Екология. Видно от горното, предложеният експерт не притежава изискуемото образование съгласно документацията за участие. Същата информация е възпроизведена в ЕЕДОП на члена на Консорциума, който осигурява този експерт.</p>
<p><b>The Candidate shall provide new ESPD with the required information for specific experience at Part IV "Selection criteria", section C "Technical and professional capabilities" where compliance with item 3.7 of Appendix 7 - Selection Criteria shall be evidenced.</b></p>	<p>Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена информация в част IV, раздел В „Технически и професионални способности“, от която да е видно съответствието с изискванията на т. 3.7 от Приложение № 7 "Критерии за подбор".</p>
<p>In the ESPD, part IV, section D, for establishing compliance with the selection criteria under item 3.4. and 3.5 of Appendix 7 an answer "yes" has been filled in. No data are provided for the scope of the certificates in order to assessed the conformity with the scope required – design and construction of gas pipelines and the facilities relating thereto. No information is available at no cost from an EU Member State database. Identical information has been filled in the ESPD of the Members of the Consortium.</p>	<p>В ЕЕДОП. Част IV, раздел Г за доказване на съответствието с критериите за подбор по т. 3.4. и 3.5. от Приложение № 7 е попълнен отговор „да“, но няма данни за обхвата на притежаваните сертификати за да се прецени дали покрива изискуемия обхват - строителство на газопроводи и съоръженията към него. Информация не е достъпна безплатно от база данни в държава — членка на ЕС. Същата информация е попълнена и в ЕЕДОП на членовете на Консорциума.</p>
<p>On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA and i. 1 of Appendix 7 of the Documentation for the Public Procurement the Evaluation Commission decided to request from the Candidate to present valid certificates, establishing conformity with the required standards (or equivalent) for each of the Members of the Consortium.</p>	<p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП и т. 1 от Приложение №7 от Документацията за обществена поръчка, Комисията реши да изиска от Кандидата да представи копия от валидни сертификати, удостоверяващи съответствието с посочените стандарти (или еквивалент) на всеки от членовете на Консорциума.</p>
<p>In ESPD of the Candidate it is not filled Part V of ESPD with the necessary information according to Appendix № 8 - Rules and criteria for reducing the number of the candidates. <b>The Candidate has to submit a new ESPD with filled Part V, in order to have relevant data to be used for implementation of the rules and criteria for reducing the number of the tenders.</b></p>	<p>В ЕЕДОП на кандидата не е попълнена Част V от ЕЕДОП с необходимата информация съгласно Приложение №8 - Правила и критерии за намаляване броя на кандидатите.. Кандидатът трябва да представи нов ЕЕДОП с попълнена Част V, от която могат да ползват данни за прилагане на правилата и критериите за намаляване броя на офертите.</p>
<p>The submitted ESPD of the Candidate is signed only by Mrs. Petrova. According to the requirements of</p>	<p>Представеният ЕЕДОП от кандидата е подписан само от госпожа Петрова. Съгласно изискванията на</p>

PPA and the documentation for participation, ESPD has to be signed by the persons, who represent the Candidate, the members of managing and supervisory bodies and other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. For the mentioned persons shall apply the grounds for exclusion according to part second, section II, i. 3.1.2. of the documentation for participation.

According to i. 3.6. of the Agreement for consortium, the Representative of the leading partner shall be representative of the Consortium. As a leading partner according to the agreement is determined the company Geostroy AD. The determined representatives are eng. Vutov and eng. Petrova.

As seen from: the submitted Declaration – list under art. 44, para 1 of IRPPA as representing the candidate is entered the executive director of Geostroy AD- eng. Vutov, and person having "cstatus, which enables him/her to directly influence the activity of the enterprise," appears eng. Petrova.

**The Candidate has to submit ESPD, signed by the persons, who represent the Candidate, according to the instructions above**

ЗОП и документацията за участие ЕЕДОП се подписва от лицата, които представляват Кандидата, членовете на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. За посочените лица се прилагат основанията за отстраняване съгласно част втора, раздел II, т. 3.1.2. от документацията за участие.

Съгласно т. 3.6. от договора за обединение Представителят на водещия партньор ще бъде представител на Консорциума. За водещ партньор съгласно договора е определено дружеството Геострой АД. Определените представители са инж. Вутов и инж. Петрова.

Видно от представената Декларация – списък по чл. 44, ал.1 от ПЗОП като представляващ кандидата е вписан изпълнителният директор на Геострой АД – инж. Вутов, а лице със "статут, който му позволява да влияе пряко върху дейността на предприятието..." е инж. Петрова.

**Кандидатът трябва да представи ЕЕДОП, подписан от лицата, които представляват Кандидата, съгласно указаното по-горе.**

**"GHOSTROY"AD**

The submitted ESPD from the participant in the consortium is signed by the executive director of the company. According to the requirements of PPA and the documentation for participation, ESPD has to be signed by the persons, who represent the Candidate, managing and supervisory bodies and other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. About the mentioned persons apply the grounds for exclusion according to part second, section II, i. 3.1.2. of the documentation for participation. As seen from the submitted Declaration – list in Appendix 5. as well as from the Trade register, which is public, besides from the executive director are declared two more persons, who are members of managing and supervisory bodies of the candidate.

**The participant in the consortium has to submit ESPD, signed by the persons, who represent the Candidate, members of managing and supervisory bodies and other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies, and who are included in the Declaration– list in Appendix 5. From the submitted ESPD has to be seen that for the persons do not exist the grounds for exclusion**

**"ГЕОСТРОЙ" АД**

Представеният ЕЕДОП от участника в обединението е подписан от изпълнителния директор на дружеството. Съгласно изискванията на ЗОП и документацията за участие ЕЕДОП се подписва от лицата, които представляват Кандидата, членовете на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. За посочените лица се прилагат основанията за отстраняване съгласно част втора, раздел II, т. 3.1.2. от документацията за участие. Видно от представената Декларация – списък по Приложение №5, както и от Търговския регистър, който е публичен, освен изпълнителния директор са декларирани още две лица, които са членове на управителни и надзорни органи на кандидата.

**Участникът в обединението трябва да представи ЕЕДОП, подписан от лицата, които представляват Кандидата, членове на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи, и които са включени в Декларацията – списък по Приложение №5. От представения ЕЕДОП трябва да е видно, че за лицата не са налице основанията за отстраняване.**

**Комисия/Evaluation Committee**

1. Димитър Спасов/Dimitar Spassov – Председател/Chairing member

\_\_\_\_\_

**Членове/Members:**

2. Фабио Сантамброджио/ Fabio Santambrogio – член/member

\_\_\_\_\_

3. Георгиос Костопулос/ Georgios Kostopoulos – член/member

\_\_\_\_\_

4. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member

\_\_\_\_\_

5. Жени Човалинова/ Zheni Chovalinova – член/member

\_\_\_\_\_

6. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member

\_\_\_\_\_

7. Евелина Цонева/ Evelina Tsoneva - член/member

\_\_\_\_\_

Заличето обстоятелство по тл. 2, ал. 2 от ЗЗПА